

NEO TOOLS



	14-700	14-702	14-703	14-704	14-706
PL	Pistolet lakierniczy górny zbiornik 0,6 l, dysza 1,4 mm, HVLP	Pistolet lakierniczy górny zbiornik 0,6 l, dysza 1,5 mm	Pistolet natryskowy górny zbiornik 0,5 l, 1,4 mm	Pistolet lakierniczy dolny zbiornik 1,0 l, dysza 1,5 mm	Pistolet do ropowania 1,0 l
EN	Paint spray gun upper tank 0,6 l, nozzle 1,4 mm, HVLP	Spray gun upper tank 0,6 l, nozzle 1,5 mm	Spray gun upper tank 0,5 l, 1,4 mm	Spray gun lower tank 1,0 l, nozzle 1,5 mm	Oil gun 1,0 l
RU	Верхний бак для краскопульты 0,6 л, форсунка 1,4 мм, HVLP	Пистолет-распылитель верхний бак 0,6 л, форсунка 1,5 мм	Верхний бачок пистолета 0,5 л, 1,4 мм	Нижний бачок пистолета-распылителя 1,0 л, сопло 1,5 мм	Масляный пистолет 1,0 л
HU	Festékszóró pisztoly felső tartálya 0,6 l, fúvóka 1,4 mm, HVLP	Permetező pisztoly felső tartálya 0,6 l, fúvóka 1,5 mm	Permetező pisztoly felső tartálya 0,5 l, 1,4 mm	Permetező pisztoly alsó tartálya 1,0 l, fúvóka 1,5 mm	Olajpuska 1,0 l
RO	Vopsea pistolul cu rezervor superior 0,6 l, duza 1,4 mm, HVLP	Rezervorul superior al pistolului de pulverizare 0,6 l, duza 1,5 mm	Rezervorul superior al pistolului de pulverizare 0,5 l, 1,4 mm	Rezervorul inferior al pistolului de pulverizare 1,0 l, duza 1,5 mm	Pistol de ulei 1,0 l
SK	Horná nádrž na striekáciu pištoľ 0,6 l, dýza 1,4 mm, HVLP	Horná nádrž striekacej pištole 0,6 l, dýza 1,5 mm	Horná nádrž striekacej pištole 0,5 l, 1,4 mm	Spodná nádrž striekacej pištole 1,0 l, dýza 1,5 mm	Olejová pištoľ 1,0 l

Instrukcja obsługi

Szanowny Kliencie,

Używając narzędzia pneumatycznego (dalej „narzędzie” lub „produkt”) należy przeczytać instrukcję i przestrzegać następujących podstawowych środków bezpieczeństwa w celu uniknięcia uszkodzeńku na zdrowiu lub utraty życia, ochrony przed porażeniem prądem, zranieniami, wybuchem i niebezpieczeństwem pożaru.

Eksplotacja narzędzia powinna być zgodna z przepisami BHP, obowiązującymi na terenie ich użytkowania.

Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń i/lub ingerowanie w konstrukcję narzędzi pneumatycznych anuluje prawa gwarancyjne i zwalnia producenta z odpowiedzialności za szkody wynikłe w związku z pracą urządzenia – wyrządzone ludziom, zwierzętom, na mieniu lub samemu urządzeniu. Prosimy zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, należy zaopatrzyć ją również w instrukcję obsługi. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki i uszkodzenia, które zaistniały w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

ZASTRZEŻENIE: Z powodu stałego udoskonalenia naszych produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian, które nie są ujęte w poniższej instrukcji.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa przy użytkowaniu narzędzi pneumatycznych

Stosowanie narzędzia

- Narzędzie i wyposażenie dodatkowe należy użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Narzędzie i wyposażenie dodatkowe należy wykorzystywać (przy koniecznym przestrzeganiu wskazówek ich producenta) wyłącznie do celów zgodnych z przeznaczeniem. Kategorycznie wyklucza się wykorzystywanie urządzenia do wszelkich innych celów. Z zasady należy wyłączyć przed zbliżeniem do materiału/miejsca, na które będziemy oddziaływać.

- Należy zachować porządek w miejscu pracy. Bałagan w miejscu pracy zwiększa prawdopodobieństwo wypadku. Pracować w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

- Zwracać uwagę na otoczenie. Nie wystawiać narzędzia na deszcz. Proszę pamiętać o właściwym oświetleniu. Nie kierować pistoletu w stronę ludzi i zwierząt. Nie pozwalać osobom postronnym, by poruszały węzeł spiralnym, kompresorem lub kablem zasilającym kompresora. Nie dopuszczać tych osób do obszaru roboczego. Postronne osoby nie powinny przebywać w obszarze pracy. Nie dopuszczać dzieci do urządzenia.

- Stan roboczy narzędzia. Należy sprawdzać narzędzie i wąż spiralny pod kątem kompletności i uszkodzeń.

- Zabezpieczyć się przed porażeniem prądem. Podczas pracy unikać zetknięcia części ciała i narzędzia z obiektami będącymi pod napięciem np. elementami instalacji elektrycznej, elementami grzejnymi, urządzeniami elektrycznymi.

- Przechowywać narzędzie w miejscu niedostępnym dla osób nieuprawnionych. Nieużywane narzędzia powinny być przechowywane w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu. Wszystkie czynności konserwacyjne wykonywać po odłączeniu przewodu ze sprężonym powietrzem oraz zbiornika.

- Nie przeciążać nadmiernie narzędzia. Lepiej i bezpieczniej pracuje się przy wydajności podanej w danych technicznych.

- Zawsze nosić odpowiednią odzież roboczą. Przy pracy narzędziem nie należy nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Przy

pracy zalecane są gumowe rękawice i obuwie antypoślizgowe. W przypadku długich włosów używać siatki na włosy.

- Nie używać węża spiralnego do innych celów. Nie przenosić narzędzia przy pomocy węża spiralnego. Chronić wąż przed zarem, olejami i ostrymi krawędziami.

- Starannie dbać o narzędzie. Pamiętać o tym, żeby narzędzie zawsze było czyste, co zapewnia skuteczną i bezpieczną pracę. Przestrzegać zasad konserwacji. Regularnie kontrolować końcówki łączące i wąż spiralny, a w razie stwierdzenia uszkodzenia zlecić naprawę w autoryzowanym serwisie.

- Transportowanie. Przed transportowaniem narzędzia powinny być odpowiednio oczyszczone i osuszone z używanych materiałów. Mogą być transportowane tylko po ich odpowiednim zabezpieczeniu przed zanieczyszczeniem.

Uwaga! Zawsze należy zachowywać uwagę przy pracy. Oceniać efektywność pracy. Postępować rozsądnie. Sprawność reagowania może ulec upośledzeniu na skutek spożycia alkoholu, zażywania leków i narkotyków, także w wyniku chorób i zmęczenia. W takich wypadkach należy zrezygnować z pracy z użyciem narzędzi.

- Kontrolować urządzenie pod kątem ewentualnych usterek. Przed każdym użytkowaniem narzędzia uważnie je sprawdzić, a w szczególności elementy zabezpieczające i części, które podejrzewamy o uszkodzenie. Należy ocenić, czy spełniają właściwe i zgodne z przeznaczeniem funkcje. Skontrolować, czy części ruchome funkcjonują bez zaryzutu i nie blokują się oraz czy nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być właściwie zamontowane, aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia. Jeżeli zauważył jakieś oznaki nieprawidłowej pracy urządzenia, natychmiast je wyłącz i odłącz od źródła zasilania. Uszkodzone elementy zabezpieczające i części należy naprawić/wymienić tylko w autoryzowanym serwisie, o ile nie podano inaczej w instrukcji obsługi.

Uwaga! Dla własnego bezpieczeństwa używać jedynie tych akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które są podane w instrukcji obsługi lub są polecane przez producenta. Zastosowanie innych akcesoriów i osprzętu niż polecany w instrukcji obsługi lub katalogu producenta, może oznaczać dla Państwa niebezpieczeństwo spowodowania szkód na zdrowiu lub mieniu.

Bezpieczeństwo i higiena pracy

1. Do obowiązków pracodawcy należy przekazanie niniejszej instrukcji obsługi narzędzia jego operatorowi.
2. Przed rozpoczęciem pracy należy przeczytać zalecenia producenta i zapoznać się z parametrami technicznymi.
3. Praca, kontrola, jak również konserwacja powinny być zawsze zgodne z obowiązującymi normami bezpieczeństwa i higieny pracy.
4. Podczas używania narzędzi pneumatycznych należy używać gogli ochronnych i naszników ochronnych.
5. Przy pracy z chemicznymi płynami używać masek i filtrów ochronnych chroniących drogi oddechowe i oczy.
6. Kompresor osiąga podczas pracy wysoką temperaturę. Dotykanie go prowadzi do poparzeń.
7. Zasyłane przez kompresor powietrze musi być wolne od domieszek innych gazów i/lub oparów, ponieważ mogą one w kompresorze zapalić się lub eksplodować.
8. Przy odłączaniu szybkozłączki należy przytrzymać ręką element sprężający węża, aby uniknąć zranień przez podrywający się wąż.
9. Przy pracach z pistoletami, w tym również pistoletem do przedmuchiwania, należy nosić gogle ochronne. Ciała obce i zdmuchiwane części mogą łatwo spowodować zranienia oczu.

Wskazówki bezpieczeństwa przy pracy z rozpylanymi substancjami

- Nie stosować lakierów lub rozcieńczalników o temperaturze zapłonu niższej niż 55 stopni.
- Nie nagrzewać lakierów i rozpuszczalników.
- Gdy pracuje się z substancjami szkodliwymi dla zdrowia, w celu ochrony dróg oddechowych wymagane jest użycie urządzeń filtrujących chroniących oczy i drogi oddechowe (maski ochronnej na twarz). Zwracać również uwagę na podane przez producentów tych materiałów informacje o środkach ochronnych.
- Przestrzegać zasad postępowania z materiałami niebezpiecznymi, które są podane w formie danych i oznaczeń na ich opakowaniach. Ewentualnie podjąć dodatkowe środki ochrony, w szczególności nosić odpowiednie ubrania i maski.
- Podczas spryskiwania, jak i w miejscu pracy nie wolno palić. Opary mogą być także łatwopalne.
- Paleniska, otwarte źródła światła lub urządzenia wytwarzające iskry nie mogą znajdować się ani być używane w pobliżu otwartych pojemników z farbami, oraz nie mogą znajdować się w pobliżu miejsca pracy narzędziem, konserwacji i czyszczenia, gdyż może to doprowadzić do powstania wybuchowej atmosfery, do pożaru i wybuchu. Z tego samego powodu nie wolno również palić tytoniu w tych sytuacjach.
- Nie przechowywać i nie spożywać potraw i napojów w pomieszczeniu, w którym się pracuje. Opary używanych substancji są szkodliwe dla zdrowia.
- Pomieszczenie, w którym wykonuje się prace natryskowe substancjami szkodliwymi musi mieć kubaturę większą niż 30m³. Musi być zapewniona wystarczająca wymiana powietrza podczas natryskiwania i suszenia. Należy unikać zagrożeń związanych z wdychaniem, kontaktem lub absorpcją wyrobu lakierowego lub płynów czyszczących powodowanych przez niewystarczającą wentylację, nieodpowiednie ciśnienie rozpylania, słabą optymalizację parametrów natrysku do zmniejszenia zanieczyszczenia, brak sprzętu ochrony osobistej, wdychanie par rozpuszczalników lub innych niebezpiecznych substancji. Zbyt bliska odległość pracującego pistoletu od malowanej powierzchni może powodować odbijanie się cząstek farby w kierunku użytkownika powodując zagrożenie dla użytkownika. Należy przewidywać zagrożenia związane z użyciem uszkodzonego kompresora lub źle wyregulowanego ciśnienia w kompresorze, oraz zagrożenia wynikające z zastosowania nieodpowiednich lub niebezpiecznych płynów. Nie natryskiwać pod wiatr. Zasadniczo przy rozpylaniu, natryskiwaniu łatwopalnych, ewentualnie niebezpiecznych środków przestrzegać regulacji prawnych lokalnych organów władzy.
- Przy połączeniu z wężem ciśnieniowym PCW nie stosować środków takich jak: benzyna lakowa, alkohol butylowy, chlorek metylenu (powoduje to skrócenie "żywności" węża.)

Uwaga! Nie używać rozcieńczalnika i środków czyszczących powodujących oksydowanie pojemnika aluminiowego, samego pistoletu i jego galwanizowanych części. W sytuacjach ekstremalnych oksydowanie może spowodować wybuch. Producenci materiałów malarskich i rozpuszczalników podają stosowne informacje na produktach. W żadnym wypadku nie stosować kwasów do czyszczenia narzędzi pneumatycznych.

Prosimy o zachowanie i przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa.

- Uruchomienie i użytkowanie narzędzi pneumatycznych
- Zalecenia przy zasilaniu narzędzi pneumatycznych sprężonym powietrzem:
- Doprowadzone powietrze powinno być zawsze czyste i suche.
 - Zaleca się stosowanie elementów filtracyjnych, wychwytyjących cząsteczki wody, cząsteczki stałe i oleiste.
 - Sprawdzaj wąż i końcówki przyłączeniowe przed każdym użyciem, pod względem ich przydatności do użycia oraz szczelności i poprawności podłączenia.
 - Sprawdzaj urządzenie zasilające (np. sprężarkę, instalację pneumatyczną) przed każdym użyciem.

- By w pełni wykorzystać moc i wydajność narzędzia, należy stosować szybkozłączą i przewody odpowiedniej długości i średnicy.
- Należy unikać zaginania węża.
- Nie stosować narzędzi do celów przemysłowych.
- Nie stosować narzędzi w przemyśle spożywczym.
- Nie stosować narzędzi w środowisku zapylnym.

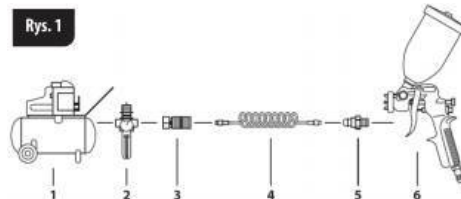
Uwaga! Nie wolno przekraczać dopuszczalnego ciśnienia zasilającego!

Nadmienne ciśnienie powoduje przekroczenie dopuszczalnych parametrów narzędzia i może skutkować jego uszkodzeniem i/lub uszkodzeniem węża oraz wypadkiem.

Zalecenia przy pracy narzędziem pneumatycznym:

Przed rozpoczęciem pracy narzędziem pneumatycznym należy upewnić się, iż zostało ono podłączone we właściwej kolejności do źródła zasilania.

Rys. 1



Schemat instalacji narzędzi pneumatycznych

1. Kompresor (opcjonalnie – z odolejaczem)
2. Filtr – regulator ciśnienia, odwadniacz
3. Szybkozłącz
4. Wąż spiralny
5. Szybkozłącz
6. Narzędzie pneumatyczne (rysunek przykładowy)

*Dotyczy tylko pistoletów lakierniczych.

W czasie pracy narzędziem nie można prowadzić jego napraw, regulacji lub wymiany części.

Podczas przerw w pracy lub w czasie przechodzenia z jednego miejsca na drugie trzeba usunąć rozpylaną substancję ze zbiornika (w przypadku użytkowania pistoletu lakierniczego lub pistoletu do ropowania), potem odłączyć zasilanie sprężonym powietrzem, a następnie wyjąć końcówkę narzędzia z łącznika węża. Podczas wymiany końcówki roboczej dopływ sprężonego powietrza powinien być zamknięty, aby uniknąć jej wyrzucenia podczas przypadkowego uruchomienia narzędzia. Narzędzia należy chronić przed uderzeniami i uderzeniami oraz przed zanieczyszczeniami np.: błotem, wodą, piaskiem, itp. i konserwować zgodnie z instrukcją obsługi, a także zwrócić uwagę na zachowanie dobrego stanu technicznego przewodów doprowadzających sprężone powietrze.

Zalecenia w sprawie użytkowania węży spiralnych:

- Węże powinny być:
- mocno przytwierdzone do swoich końcówek.
 - gazoszczelne (w przypadku stwierdzenia nieszczelności należy natychmiast wyłączyć dopływ sprężonego powietrza),
 - podłączone do źródeł zasilania wyposażonych w odolewacz powietrza i garnki kondensacyjne.
 - chronione przed uszkodzeniami mechanicznymi i oddziaływaniem materiałów żrących (kwasy, zasady), oleistych i smarów.

W miejscach narażonych na uszkodzenie mechaniczne należy używać węży zbrojonych. W razie stwierdzenia kontaktu węża z materiałami żrącymi należy zmyć wąż obficie wodą i sprawdzić czy jest nadal szczelny, czy pojawiły się odbarwienia i/lub odkształcenia, czy zmianie uległa twardość powierzchni zewnętrznej węża. Nie wolno używać uszkodzonego węża. Wąż zanieczyszczony zewnętrznie smarami lub olejami należy starannie oczyścić suchą, bawełnianą pakulą. Używanie węża uszkodzonego i/lub zanieczyszczonego jw. Grozi wypadkiem przy pracy.

Przyłączenie i odłączenie węża od narzędzia powinno odbywać się tylko przy zamkniętym zaworze powietrza. Nie wolno odcinać dopływu powietrza przez załamywanie węża.

Po przyłączeniu węża do źródła zasilania należy najpierw go przedmuchać, zachowując odpowiednie środki ostrożności, aby usunąć nagromadzony w nim pył, a potem przyłączyć narzędzie pneumatyczne.

Wężę nie powinny dotykać ani znajdować się w pobliżu przewodów elektrycznych pod napięciem.

Opis działania i zastosowanie:

Pistolet lakierniczy przeznaczony jest do nanoszenia następujących materiałów malarsko-lakierniczych: lakiery metalizowane i niemetalizowane, emalie, farby podkładowe, akrylowe, akryle podkładowe i szpachle natryskowe (według zaleceń wytwórcy).

Zastosowano metalową obudowę i spust. Pistolet posiada regulację podawania ilości farby, regulację stożka strumienia (strumień okrągły lub spłaszczony), oraz regulację dopływu powietrza z kompresora.

Przed rozpoczęciem natrysku zapoznać się z instrukcją producenta farb i rozcieńczalników.

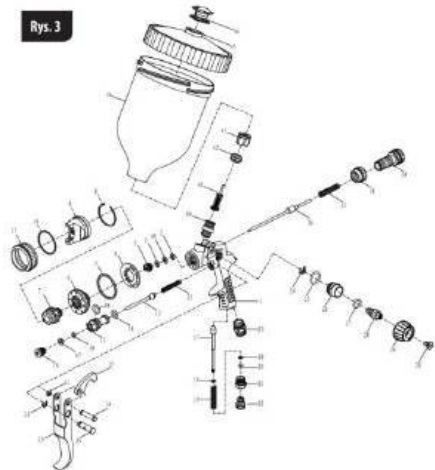
Pistolet myć w rozcieńczalniku właściwym dla użytego materiału malarskiego, ale nie zanurzać go w nim.

Stosować odpowiedniej wielkości szybkoszłącza i odpowiedniej średnicy węże spiralne – pozwoli to w pełni wykorzystać parametry narzędzia, w tym jego wydajność.

Schemat roboczy pistoletu lakierniczego z górnym zbiornikiem

Schemat montażowy pistoletu lakierniczego z górnym zbiornikiem

Rys. 3



1. Dźwignia „włącz/wyłącz”
2. Głowica dyszy
3. Korpus (uchwyt) pistoletu
4. Wieszak
5. Regulator dopływu powietrza
6. Złączka wejściowa
7. Regulator natężenia natrysku
8. Regulator „stożka” natrysku
9. Pierścień mocowania głowicy dyszy
10. Pokrywa zbiornika
11. Zbiornik
12. Odpowietrznik (mały otworek)
13. Nakrętka mocująca zbiornik
14. Korek odpowietrznika

*Dotyczy tylko pistoletu lakierniczego z górnym zbiornikiem.

1. Korpus pistoletu	18. Uszczelka 3	35. Trzpień elastyczny
2. Uszczelka	19. Sprężyna regulacji przepływu powietrza	36. Trzpień
3. Śruba uszczelniająca	20. O-ring 2,5x1,8	37. Sprężyna regulacji iglicy
4. Pierścień powietrzny	21. Gniazdo regulacji przepływu powietrza	38. Gniazdo regulacji iglicy
5. Uszczelka gniazda dyszy	22. Pokrętko regulacji przepływu powietrza	39. Pokrętko regulacji iglicy
6. Gniazdo dyszy	23. Złączka powietrzna	40. Złącze zbiornika
7. Dysza materiałowa	24. Pierścień blokujący 3,5	41. Filtr
8. Pierścień sprężynujący dyszy powietrznej	25. O-ring 8 x 1,5	42. Uszczelka
9. Dysza powietrzna	26. Gniazdo regulatora	43. Nit
10. Uszczelka dyszy powietrznej	27. O-ring 6 x 1,8	44. Zbiornik
11. Pokrętko blokujące	28. Trzpień regulatora	45. Pokrywa zbiornika
12. Sprężyna zaworu powietrza	29. Pokrętko regulatora	46. Korek pokrywy zbiornika
13. Trzpień zaworu powietrza	30. Śruba M4 x 8	47. Uszczelka
14. Uszczelka	31. Pierścień blokujący 4	48. O-ring 7,5 x 1,8
15. Korpus zaworu powietrza	32. Uchwyt	49. Podkładka z pianki PE
16. Śruba uszczelniająca	33. Spust	50. O-ring 2,8 x 1,8
17. Trzpień regulacji przepływu powietrza	34. Trzpień spustu	

*Dotyczy tylko pistoletów lakierniczych z górnym zbiornikiem.

Uruchomienie i użytkowanie

1. Dokręcić zbiornik (11) do korpusu pistoletu za pomocą śruby (13).
2. Upewnić się, czy otwór odpowietrzenia (12) w pokrywie (10) jest czysty i drożny i zamknąć go korkiem (14). Niedrożny odpowietrznik uniemożliwi pracę – korek posiada małą szczelinę dla działania odpowietrznika.
3. Napełnić zbiornik (11) lakierem i dokręcić pokrywę (10).
4. Dołączyć wąż spiralny zasilający pistolet w powietrze do złączki wejściowej (6) i wyregulować na kompresorze ciśnienie maksymalnie do wartości 4 Bar. Regulatorem (5) w razie potrzeb można zmniejszyć ciśnienie powietrza w pistolecie – tzn poniżej 4 Bar.
5. Pokręcając regulatorem napięcia natrysku (7) wyregulować napięcie natrysku materiału malarskiego (dokręcić regulator, jeżeli używa się farb bardziej płynnych, natomiast odkręcać regulator w przypadku użycia farb gęstszych). Następnie pokręcając regulatorem, „stożka” natrysku (8) wyregulować rozpiętość strumienia natrysku.
6. Przy włączonej dźwigni (1) można przy lekkim odkręceniu pierścienia (9) przestawić położenie „głowicy dyszy” (2) zmieniając kształt natrysku. Należy zawsze pamiętać o prawidłowym dokręceniu pierścienia (9) przed rozpoczęciem pracy.

Regulacja napięcia natrysku:



Regulacja „stożka” natrysku:



7. Nakierować głowicę dyszy (2) w sposób prostopadły do powierzchni lakierowania.
 8. Przed właściwym użyciem, należy wykonać próbę na zastępczym materiale, aż do uzyskania optymalnego efektu. Nigdy nie pozostawiać materiału malarskiego w zbiorniku pistoletu lakierniczego, w celu jego późniejszego wykorzystania, ponieważ można uszkodzić przyrząd w sposób nienaprawialny, w jego częściach precyzyjnych.
 9. Po użyciu należy zawsze dokładnie oczyścić wnętrze przyrządu, poprzez wypełnienie zbiornika czystym rozcieńczalnikiem właściwym dla użytego materiału malarskiego i uruchomienie natrysku bez zanieczyszczenia środowiska (spryskiwać w kierunku szmaty lub w kierunku powierzchni pochłaniającej). Czyszczenie wykonywać aż do momentu, kiedy w wydostającym się strumieniu rozcieńczalnika nie będzie śladów użytego materiału malarskiego. Taką procedurę należy również zastosować w przypadku stwierdzenia zatkania dyszy. Za pomocą szmaty namoczonej w rozcieńczalniku, oczyścić zewnętrzne części pistoletu, tam gdzie są one zabrudzone użytym środkiem malarskim. W celu dokonania dokładniejszego czyszczenia, należy ostrożnie rozłożyć pistolet na części złożoną szczotką. Namoczyć wszystkie wewnętrzne komponenty na kilka godzin w zbiorniku wypełnionym czystym rozcieńczalnikiem, po czym – przestrzegając odwrotnej procedury montażu – ponownie zmontować wszystkie komponenty po ich dokładnym wysuszeniu.
- Ostrzeżenie! Nie stosować pistoletu lakierniczego do lakierowania w pomieszczeniach zamkniętych, o kubaturze mniejszej niż 30m³ i pozbawionych wentylacji. Nie używać pistoletu bez zastosowania maski chroniącej drogi oddechowe.

Przechowywanie, konserwacja, naprawa

Pistolet w zasadzie nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych. Pistolet należy przechowywać w miejscu, niedostępnym dla dzieci, utrzymywać w stanie czystości, chronić

przed wilgocią i zapyleniem. Warunki przechowywania powinny wykluczać możliwość uszkodzeń mechanicznych oraz wpływ czynników atmosferycznych.

W razie stwierdzenia nieprawidłowości w działaniu pistoletu należy sprawdzić i oczyścić dysze tak jak opisano w dziale „Uruchomienie i Użytkowanie” w pkt.9 oraz sprawdzić szczelność połączeń mocowania dyszy, zasilania w sprężone powietrze. W przypadku dalszych problemów należy zlecić naprawę serwisowi GTX Service.

Transport

Pistolet transportować i składować w opakowaniu, chroniącym przed wilgocią, wnikaniem pyłu i uszkodzeniami mechanicznymi. Zbiornik w czasie transportu musi być opróżniony z substancji.

Całkowita wartość drgań działających na kończyny górne operatora nie przekracza 2,5 m/s² (EN 1953:1998+A1:2009)

Objaśnienie ikonek znajdujących się na naklejkach informacyjnych na urządzeniu

	Nosić okulary ochronne.
	Nosić środki ochrony słuchu.
	Nosić rękawice ochronne.
	Stosować maskę przeciwpyłową.
	Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi.
	Produkt spełnia wymogi dyrektywy UE

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej. Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa-mail bok@gtxservice.com Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



EN

User manual

Dear Customer,
When using an air tool (hereinafter "tool" or "product"), read the manual and observe the following basic safety precautions to avoid injury or loss of life, protection against electric shock, injury, explosion and fire hazards.

The use of the tool should be in accordance with the health and safety regulations in force in the area of their use.

Failure to follow these warnings and / or tampering with the structure of pneumatic tools cancels rights WARRANTIES and releases the manufacturer from the area and edzielności for damages arising in connection with the operation of the device - caused to people, animals, the property or the device itself. Please keep the instructions and directions for reference at any time. If you pass the device on to someone else, also include the operating manual. We are not responsible for accidents and damage that occur as a result of non-compliance with these instructions and the safety instructions.
DISCLAIMER: Due to continuous improvement of our products, we reserve the right to make changes that are not included in the instructions below.

General safety instructions when using air tools

Tool application

- Use the tool and the recommended accessories in accordance with the operating instructions. Use the tool and accessories (and adhere to the manufacturer's instructions) only for the purposes for which they are intended. Using the device for any other purpose is strictly prohibited. As a rule, it should be turned off before approaching the material / place on which we will act.

- Keep the workplace tidy. Clutter in the workplace increases the likelihood of an accident. Work in well-ventilated rooms.

- Pay attention to your surroundings. Do not expose the tool to rain. Please remember about the correct lighting. Do not point the gun at people or animals. Do not let bystanders move the spiral hose, the compressor or the compressor power cord. Keep these people away from the work area. Bystanders should not stay in the work area. Keep children away from the device.

- Working condition of the tool. Check the tool and spiral hose for completeness and damage.

- Protect yourself against electric shock. During work, avoid contact of body parts and the tool with live objects, e.g. electrical installation elements, heating elements, electric devices.

- Store the tool out of the reach of unauthorized persons. When not in use, tools should be stored in a dry, locked place out of the reach of children. Carry out all maintenance operations after disconnecting the compressed air line and tank.

- Do not overload the tool. It is better and safer to work with the performance specified in the technical data.

- Always wear suitable work clothes. Do not wear loose clothing or jewelry when working with the tool. For work, rubber gloves and non-slip shoes are recommended. Use a hair net for long hair.

- Do not use the spiral hose for other purposes. Do not carry the tool with the spiral hose. Protect the hose from heat, oil and sharp edges.

- Take good care of the tool. Always keep the tool clean for effective and safe work. Observe the maintenance rules. Regularly check the couplings and spiral hose, and if damaged, have them repaired by an authorized service center.

- Transportation. Before transport, tools should be properly cleaned and dried of the materials used. They may only be transported with appropriate protection against contamination.

Attention! Always be attentive when working. Evaluate the efficiency of work. Proceed wisely. Responsiveness may be impaired due to alcohol, medication and drug use, as well as illness and fatigue. In such cases, you should refrain from working with tools.

- Check the device for possible faults. Before each use of the tool, carefully check it, in particular its safety elements and parts that are suspected of being damaged. It should be assessed whether they fulfill the proper and intended functions. Check that the moving parts function perfectly, do not jam and are not

damaged. All parts must be properly installed to ensure safe operation of the device. If you notice any signs of the device malfunctioning, turn it off immediately and disconnect it from the power source. Damaged safety elements and parts should only be repaired / replaced by an authorized service center, unless otherwise stated in the operating manual.

Attention! For your own safety, use only those accessories and additional devices that are specified in the operating instructions or recommended by the manufacturer. The use of accessories and equipment other than those recommended in the instruction manual or the manufacturer's catalog may mean a risk of causing damage to health or property.

Occupational Health and Safety

1. It is the employer's responsibility to pass these operating instructions on to the tool operator.
2. Before starting work, read the manufacturer's recommendations and familiarize yourself with the technical parameters.
3. Work, inspection and maintenance should always be in accordance with the applicable health and safety standards.
4. Safety goggles and ear muffs should be worn when using air tools.
5. When working with chemical liquids, use masks and protective filters to protect the respiratory system and eyes.
6. The compressor reaches a high temperature during operation. Touching it leads to burns.
7. The air drawn in by the compressor must be free of any admixtures with other gases and / or vapors, as these may ignite or explode in the compressor.
8. When disconnecting the quick coupler, hold the hose coupler with your hand to avoid injury from the hose popping up.
9. Safety goggles must be worn when working with guns, including the blow-off gun. Foreign objects and blown parts can easily injure your eyes.

Safety instructions for working with the sprayed substances

- Do not use varnishes or thinners with a flash point lower than 55 degrees.
- Do not heat varnishes and solvents.
- When working with substances harmful to health, the use of filtering devices to protect the eyes and respiratory tract (face mask) is required to protect the respiratory tract. Also pay attention to the information on protective measures provided by the manufacturers of these materials.
- Observe the rules for handling hazardous materials, which are given in the form of data and labels on their packaging. If necessary, take additional protective measures, in particular wear appropriate clothes and masks.
- Do not smoke while spraying or in the workplace. The fumes can also be flammable.
- Fireplaces, open light sources or spark-generating devices must not be located or used in the vicinity of open containers with paint, and must not be located in the vicinity of tool work, maintenance and cleaning sites, as this may lead to the formation of an explosive atmosphere, fire and explosion. Smoking is also forbidden in these situations for the same reason.
- Do not store or eat food or drink in the working room. The vapors of the substances used are harmful to health.
- The room in which spraying works with harmful substances is carried out must have a cubic capacity of more than 30 m³. Sufficient air exchange must be ensured during spraying and drying. Avoid the hazards of inhalation, contact or absorption of the varnish or cleaning fluids caused by insufficient ventilation, inadequate spray pressure, poor optimization of spray parameters to reduce contamination, lack of personal protective equipment, inhalation of solvent vapors or other hazardous substances. Too close distance of the working gun from the painted surface may cause paint particles to bounce in the direction of use, posing a threat to the user. You must anticipate the dangers of using a damaged compressor or poorly adjusted compressor pressure, and the dangers of using unsuitable or unsafe fluids. Do not spray against the wind. As a general rule, observe the legal regulations of the local authorities

when spraying, spraying flammable or potentially hazardous substances.

- When connecting with a PVC pressure hose, do not use substances such as white spirit, butyl alcohol, methylene chloride (this will shorten the hose "life").

Attention! Do not use thinner or cleaning agents that will oxidize the aluminum container, the gun itself, and its galvanized parts. In extreme situations, oxidation may cause an explosion. Manufacturers of painting materials and solvents provide relevant information on their products. Never use acids to clean air tools.

Please keep and follow the safety instructions.

Start-up and use of pneumatic tools

Recommendations for compressed air supply of pneumatic tools:

- The air supplied must always be clean and dry.
- It is recommended to use filter elements that catch water, solid and oily particles.
- Check the hose and couplings before each use for suitability for use, tightness and correct connection.
- Check the supply device (e.g. compressor, pneumatic system) before each use.
- To take full advantage of the power and efficiency of the tool, use quick couplings and hoses of the correct length and diameter.
- Avoid kinking the hose.
- Do not use tools for industrial purposes.
- Do not use tools in the food industry.
- Do not use tools in a dusty environment.

Attention! The admissible supply pressure must not be exceeded!

Excessive pressure causes the tool to be exceeded allowable parameters and may result in damage and / or hose damage and an accident.

Recommendations when working with a pneumatic tool:

Before starting work with a pneumatic tool, make sure that it has been connected to the power source in the correct sequence.

Rys. 1

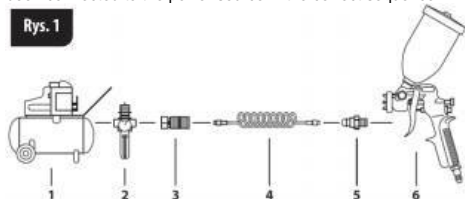


Diagram of installation of pneumatic tools

1. Compressor (optional - with oil separator)
2. Filter - pressure regulator, water separator
3. Quick coupler
4. Coiled snake
5. Quick coupler
6. Air tool (example drawing)

* Only valid for spray guns.

The tool cannot be repaired, adjusted or replaced during operation.

During breaks at work or when moving from one place to another, it is necessary to remove the sprayed substance from the tank (when using a spray gun or an oil gun), then disconnect the compressed air supply, and then remove the tip of the tool from the hose connector. When replacing the working tip, the supply of compressed air should be closed to prevent it from being ejected when the tool is accidentally started.

Tools should be protected against falls and blows as well as against contamination, e.g. mud, water, sand, etc., and maintained in accordance with the operating instructions, and pay attention to the maintenance of a good technical condition of compressed air supply lines.

Recommendations for the use of spiral hoses:

The hoses should be:

- firmly attached to their ends.

- gas-tight (in case of leakage, immediately turn off the compressed air supply),

- connected to power sources equipped with air separators and condensation pots.

- protected against mechanical damage and the influence of caustic materials (acids, bases), oily substances and greases. In places exposed to mechanical damage, reinforced hoses should be used. In the event of contact of the hose with corrosive materials, wash the hose with plenty of water and check whether it is still tight, whether any discoloration and / or deformation has occurred, whether the hardness of the external surface of the hose has changed. A damaged hose must not be used.

A hose contaminated externally with grease or oil should be carefully cleaned with a dry cotton tow .

Using a damaged and / or contaminated hose as above. May cause an accident at work.

Connect and disconnect the hose from the tool only with the air valve closed. The air supply must not be cut off by kinking the hose.

After connecting the hose to the power source, blow it first, taking proper precautions to remove any dust build-up, and then attach the air tool.

The hoses should not touch or be near live electrical cables.

Functional description and application:

The paint spray gun is intended for the application of the following paint and varnish materials: metallized and non-metallized varnishes, enamels, undercoat paints, acrylic paints, undercoating acrylics and spray putties (according to the manufacturer's recommendations).

A metal housing and trigger are used. The gun has an adjustment of the amount of paint, adjustment of the cone of the jet (round or flattened jet), and adjustment of the air supply from the compressor.

Read the paint and thinner manufacturer's instructions before spraying.

Wash the gun in a solvent appropriate for the painting material used, but do not immerse it in it.

Use the appropriate size of quick couplings and the appropriate diameter spiral hoses - this will allow you to fully use the parameters of the tool, including its performance.

Working diagram of a spray gun with an upper tank



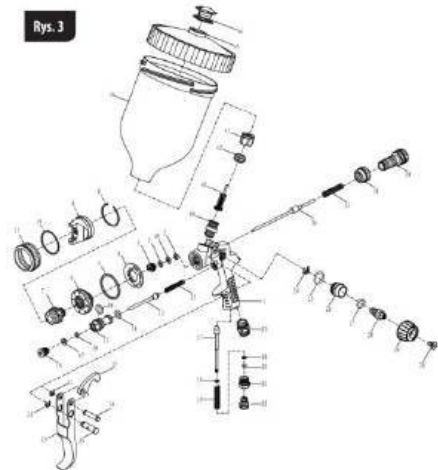
Rys. 2

1. Lever "on / off"
2. Nozzle head
3. Gun body (handle)
4. Hanger

5. Air supply regulator
6. Input coupler
7. Spray intensity regulator
8. Spray cone regulator
9. Nozzle head mounting ring
10. Tank cover
11. Tank
12. Air vent (small hole)
13. Tank fixing nut
14. Breather plug

* Only valid for a spray gun with an upper reservoir.

Assembly diagram of a spray gun with an upper tank



* Only valid for spray guns with an upper reservoir.

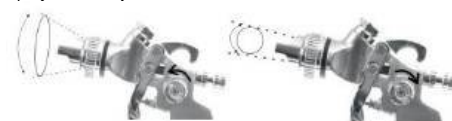
Start-up and use

1. Tighten the reservoir (11) to the gun body with the bolt (13).
2. Make sure that the vent hole (12) in the cover (10) is clean and unobstructed and close it with a plug (14). A blocked vent will prevent operation - the plug has a small gap for the vent to function.
3. Fill the tank (11) with the varnish and tighten the cover (10).
4. Attach the spiral hose to supply the gun with air to the inlet fitting (6) and adjust the compressor to the maximum pressure to 4 Bar. The regulator (5), if necessary, can reduce the air pressure in the gun - i.e. below 4 bar.
5. By turning the spray intensity regulator (7), adjust the spray intensity of the paint material (tighten the regulator if you use more liquid paints, and unscrew the regulator when using thicker paints). Then, by turning the spray cone regulator (8), adjust the spread of the spray stream.
6. With the lever (1) on, the position of the "nozzle head" (2) can be changed by slightly unscrewing the ring (9), changing the spray pattern. Always remember to tighten the ring (9) correctly before starting work.

Spray intensity adjustment:



Spray "cone" adjustment:



1. Gun body	18. Gasket 3	35. Flexible spindle
2. Gasket	19. Air flow adjustment spring	36. The spindle
3. Sealing screw	20. O-ring 2.5x1.8	37. Needle adjustment spring
4. Air ring	21. Air flow adjustment socket	38. Needle adjustment seat
5. Nozzle seat gasket	22. Air flow adjustment knob	39. Needle adjustment knob
6. Nozzle seat	23. Air fitting	40. Tank connection
7. Material nozzle	24. Lock ring 3.5	41. Filter
8. Air Nozzle Snap Ring	25. O-ring 8 x 1.5	42. Gasket
9. Air nozzle	26. Regulator socket	43. Rivet
10. Air Nozzle Gasket	27. O-ring 6 x 1.8	44. Tank
11. Locking knob	28. Regulator spindle	45. Tank cover
12. Air valve spring	29. Regulator knob	46. Tank cover cap
13. Air valve spindle	30. M4 x 8 screw	47. Gasket
14. Gasket	31. Lock ring 4	48. O-ring 7.5 x 1.8
15. Air valve body	32. Handle	49. PE foam pad
16. Sealing screw	33. The trigger	50. O-Ring 2.8 x 1.8
17. Air flow regulating spindle	34. Trigger pin	

7. Aim the nozzle head (2) perpendicular to the painted surface.
 8. Before using it properly, a trial should be carried out on the substitute material until the optimum effect is obtained. Never leave the paint material in the tank of the spray gun for later use, as the instrument may be damaged beyond repair in its precision parts.
 9. After use, always clean the inside of the device thoroughly by filling the tank with a clean solvent appropriate for the painting material used and starting the spray without contaminating the environment (spray towards the rag or towards the absorbing surface). Carry out cleaning until there are no traces of the painting material in the outgoing stream of thinner. This procedure should also be used if the nozzle is clogged. Using a rag soaked in thinner, clean the outside of the gun where it is soiled with the paint used. For a more thorough cleaning, carefully disassemble the gun into its parts with the brush provided. Soak all internal components for several hours in a tank filled with clean diluent, then follow the reverse assembly procedure for reassembling all components thoroughly after drying them thoroughly.
- Warning! Do not use the spray gun for painting indoors, with a volume of less than 30 m³ and without ventilation. Do not use the gun without wearing a respirator.

Storage, maintenance, repair

The gun does not require any special maintenance. The gun should be kept out of the reach of children, kept clean, protected against moisture and dust. The storage conditions should exclude the possibility of mechanical damage and the influence of weather conditions.

In the event of irregularities in the operation of the gun, check and clean the nozzles as described in the "Start-up and Operation" section in point 9 and check the tightness of the nozzle mounting connections and compressed air supply. In the event of further problems, please have the GTX Service repaired.

Transport

The gun is to be transported and stored in a packaging that is protected against moisture, dust penetration and mechanical damage.

During transport, the tank must be emptied of the substance.

The total value of the vibrations acting on the operator's upper limbs does not exceed 2.5 m / s² (EN 1953: 1998 + A1: 2009)

Explanation of the icons on the information stickers on the device

	Wear safety glasses.
	Wear hearing protection.
	Wear protective gloves.
	Use a dust mask.
	Read the operating manual before commissioning.
	The product meets the requirements of the EU directive

WARRANTY AND SERVICE

The warranty conditions and the description of how to proceed in the event of a complaint are included in the attached Warranty Card.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o. o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4, phone: +48 22 364 53 50

02-285 Warsaw e-mail bok@gtxservice.com

A network of Service Points for warranty and post-warranty repairs available on the gtxservice.pl internet platform

Scan the QR code and visit gtxservice.pl



RU

Руководство пользователя

Уважаемый клиент,

При использовании пневматического инструмента (далее «инструмент» или «изделие») прочтите руководство и соблюдайте следующие основные меры безопасности, чтобы избежать травм или гибели людей, защиты от поражения электрическим током, травм, взрыва и пожара.

Инструмент должен использоваться в соответствии с правилами техники безопасности и охраны труда, действующими в районе его использования.

Несоблюдение этих предупреждений и / или подделка со структурой пневматических инструментов отменяет ГАРАНТИЯМИ прав тивные и освобождает производителя от площади и odpowiedzialności за ущерб , возникший в связи с работой устройства - заставил людей, животных, имущества и тому само устройство. Сохраните инструкции и указания для справки в любое время. Если вы передадите устройство кому-то другому, приложите также руководство по эксплуатации. Мы не несем ответственности за несчастные случаи и повреждения, возникшие в результате

несоблюдения этих инструкций и инструкций по безопасности.

ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ: В связи с постоянным совершенствованием наших продуктов мы оставляем за собой право вносить изменения, которые не включены в приведенные ниже инструкции.

Общие правила техники безопасности при использовании пневматических инструментов

Применение инструмента

- Используйте инструмент и рекомендуемые принадлежности в соответствии с инструкциями по эксплуатации. Используйте инструмент и аксессуары (и соблюдайте инструкции производителя) только по назначению. Использование устройства для любых других целей строго запрещено. Как правило, его следует выключать перед приближением к материалу / месту, на котором мы будем действовать.

- Держите рабочее место в порядке. Беспорядок на рабочем месте увеличивает вероятность несчастного случая. Работайте в хорошо проветриваемых помещениях.

- Обратите внимание на свое окружение. Не подвергайте инструмент воздействию дождя. Пожалуйста, помните о правильном освещении. Не направляйте пистолет на людей или животных. Не позволяйте посторонним перемещать спиральный шланг, компрессор или шнур питания компрессора. Не подпускайте этих людей к рабочей зоне. Посторонние не должны находиться в рабочей зоне. Не подпускайте детей к устройству.

- Рабочее состояние инструмента. Проверить инструмент и спиральный шланг на комплектность и отсутствие повреждений.

- Защитите себя от поражения электрическим током. Во время работы избегайте контакта частей тела и инструмента с токоведущими объектами, например, элементами электроустановки, нагревательными элементами, электрическими приборами.

- Храните инструмент в недоступном для посторонних лиц месте. Когда инструменты не используются, следует хранить их в сухом, запечатом месте, недоступном для детей. Выполняйте все операции по техническому обслуживанию после отсоединения линии сжатого воздуха и резервуара.

- Не перегружайте инструмент. Лучше и безопаснее работать с характеристиками, указанными в технических характеристиках.

- Всегда носите подходящую рабочую одежду. При работе с инструментом не надевайте свободную одежду или украшения. Для работы рекомендуются резиновые перчатки и нескользящая обувь. Для длинных волос используйте сетку для волос.

- Не используйте спиральный шланг для других целей. Не переносите инструмент со спиральным шлангом. Защищайте шланг от тепла, масла и острых краев.

- Тщательно ухаживайте за инструментом. Всегда содержите инструмент в чистоте для эффективной и безопасной работы. Соблюдайте правила обслуживания. Регулярно проверяйте муфты и спиральный шланг, и, если они повреждены, отремонтируйте их в авторизованном сервисном центре.

- Транспорт. Перед транспортировкой инструменты необходимо тщательно очистить и высушить от использованных материалов. Их можно перевозить только с соответствующей защитой от загрязнения.

Внимание! Всегда будьте внимательны при работе. Оцените эффективность работы. Действуйте с умом. Отzivность может быть нарушена из-за употребления алкоголя, лекарств и наркотиков, а также болезни и

усталости. В таких случаях следует воздержаться от работы с инструментами.

- Проверить устройство на возможные неисправности. Перед каждым использованием инструмента внимательно проверяйте его, особенно его элементы безопасности и детали, которые могут быть повреждены. Следует оценить, выполнят ли они надлежащие и предполагаемые функции. Убедитесь, что движущиеся части работают безупречно, не заедают и не повреждены. Все детали должны быть правильно установлены, чтобы обеспечить безопасную работу устройства. Если вы заметили какие-либо признаки неисправности устройства, немедленно выключите его и отсоедините от источника питания. Поврежденные элементы безопасности и детали должны ремонтироваться / заменяться только в авторизованном сервисном центре, если иное не указано в руководстве по эксплуатации.

Внимание! В целях собственной безопасности используйте только те аксессуары и дополнительные устройства, которые указаны в инструкции по эксплуатации или рекомендованы производителем. Использование аксессуаров и оборудования, отличных от рекомендованных в руководстве по эксплуатации или в каталоге производителя, может означать риск причинения вреда здоровью или имуществу.

Охрана труда и техника безопасности

1. Передача этих инструкций по эксплуатации оператору инструмента является обязанностью работодателя.
2. Перед началом работы ознакомьтесь с рекомендациями производителя и ознакомьтесь с техническими параметрами.
3. Работа, осмотр и техническое обслуживание всегда должны осуществляться в соответствии с применимыми стандартами безопасности и гигиены труда.
4. При использовании пневматических инструментов необходимо надевать защитные очки и наушники.
5. При работе с химическими жидкостями используйте маски и защитные фильтры для защиты органов дыхания и глаз.
6. Компрессор во время работы нагревается до высокой температуры. Прикосновение к нему приводит к ожогам.
7. Воздух, всасываемый компрессором, не должен содержать каких-либо примесей с другими газами и / или парами, так как они могут воспламениться или взорваться в компрессоре.
8. При отсоединении быстроразъемного соединения держите шланговый соединитель рукой, чтобы избежать травм из-за выскакивания шланга.
9. При работе с огнестрельным оружием, в том числе с обдывным пистолетом, необходимо надевать защитные очки. Посторонние предметы и взорванные детали могут легко повредить глаза.

Инструкции по технике безопасности при работе с распыляемыми веществами

- Не используйте лаки или разбавители с температурой воспламенения ниже 55 градусов.
- Не нагревайте лаки и растворители.
- При работе с вредными для здоровья веществами необходимо использование фильтрующих устройств, защищающих глаза и дыхательные пути (маска для лица), для защиты дыхательных путей. Также обратитесь внимание на информацию о защитных мерах, предоставляемую производителями этих материалов.
- Соблюдайте правила обращения с опасными материалами, которые указаны в виде данных и этикеток на их упаковке. При необходимости примите дополнительные меры защиты, в частности, наденьте соответствующую одежду и маски.
- Не курите при распылении или на рабочем месте. Пары также могут быть легковоспламеняющимися.
- Каминь, открытые источники света или искрообразующие устройства не должны располагаться или использоваться вблизи открытых емкостей с краской, а также не должны располагаться поблизости от мест работы с инструментами, техобслуживания и очистки, поскольку это может привести к

образованию взрывоопасной атмосферы, пожара и взрыва. Курение также запрещено в этих ситуациях по той же причине.

- Не храните и не ешьте пищу и напитки в рабочем помещении. Пары используемых веществ вредны для здоровья.
- Помещение, в котором проводятся работы по опрыскиванию вредными веществами, должно иметь объем более 30 м³. Во время распыления и сушки необходимо обеспечить достаточный воздухообмен. Избегайте опасной вдыхания, контакта или выпитывания лака или чистящих жидкостей, вызванных недостаточной вентиляцией, недостаточным давлением распыления, неправильной оптимизацией параметров распыления для уменьшения загрязнения, отсутствием средств индивидуальной защиты, вдыханием паров растворителей или других опасных веществ. Слишком близкое расстояние рабочего пистолета от окрашенной поверхности может привести к отскоку частиц краски в направлении использования, создавая угрозу для пользователя. Вы должны предвидеть опасности использования поврежденного компрессора или плохо отрегулированного давления компрессора, а также опасности использования неподходящих или небезопасных жидкостей. Не распыляйте против ветра. Как правило, соблюдайте законодательные нормы местных властей при распылении легковоспламеняющихся или потенциально опасных веществ.
- При соединении с напорным шлангом из ПВХ не используйте такие вещества, как уайт-спирит, бутиловый спирт, хлористый метилен (это сократит «жизнь» шланга).

Внимание! Не используйте разбавители или чистящие средства, которые могут окислить алюминиевый контейнер, сам пистолет и его оцинкованные детали. В экстремальных ситуациях окисление может вызвать взрыв. Производители лакокрасочных материалов и растворителей предоставляют актуальную информацию о своей продукции. Никогда не используйте кислоты для очистки пневматических инструментов.

Пожалуйста, сохраните и соблюдайте инструкции по технике безопасности.

Запуск и использование пневматических инструментов
Рекомендации по обеспечению сжатым воздухом пневмоинструмента:

- Подаваемый воздух всегда должен быть чистым и сухим.
- Рекомендуется использовать фильтрующие элементы, улавливающие воду, твердые и маслянистые частицы.
- Перед каждым использованием проверяйте шланг и муфты на пригодность для использования, герметичность и правильность соединения.
- Перед каждым использованием проверяйте подающее устройство (например, компрессор, пневматическую систему).
- Чтобы в полной мере использовать мощность и эффективность инструмента, используйте быстроразъемные соединения и шланги правильной длины и диаметра.
- Избегайте перегиба шланга.
- Не используйте инструменты в промышленных целях.
- Не используйте инструменты в пищевой промышленности.
- Не используйте инструменты в пыльной среде.

Внимание! Допустимое давление питания не должно быть превышено!

Чрезмерное давление приводит к превышению допустимых параметров инструмента и может привести к повреждению и / или повреждению шланга и несчастному случаю.

Рекомендации при работе с пневматическим инструментом:
Перед началом работы с пневматическим инструментом убедитесь, что он подключен к источнику питания в правильной последовательности.

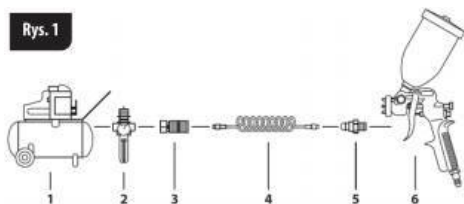


Схема установки пневмоинструмента

1. Компрессор (опционально - с маслоотделителем)
2. Фильтр - регулятор давления, водоотделитель
3. Устройство быстрой смены навесного оборудования
4. Свернутая змея
5. Устройство быстрой смены навесного оборудования
6. Пневматический инструмент (пример чертежа)

* Действительно только для пистолетов-распылителей.

Инструмент не подлежит ремонту, регулировке или замене во время работы.

Во время перерывов в работе или при переходе с места на место необходимо удалить распыляемое вещество из бака (при использовании пистолета-распылителя или масляного пистолета), затем отключить подачу сжатого воздуха, а затем снять наконечник распылителя. Инструмент из шлангового соединителя. При замене рабочего наконечника следует закрыть подачу сжатого воздуха, чтобы предотвратить его выброс при случайном запуске инструмента.

Инструменты следует защищать от падений и ударов, а также от загрязнений, например, грязи, воды, песка и т. Д., И обслуживать их в соответствии с инструкциями по эксплуатации, а также уделять внимание поддержанию хорошего технического состояния линий подачи сжатого воздуха.

Рекомендации по использованию спиральных шлангов:

Шланги должны быть:

- прочно прикреплены к их концам.
- газонепроницаемы (при негерметичности немедленно отключите подачу сжатого воздуха).
- подключены к источникам питания, оборудованным воздушными сепараторами и конденсационными баками.
- защищены от механических повреждений и воздействия едких материалов (кислот, щелочей), маслянистых веществ и жиров.

В местах, подверженных механическим повреждениям, следует использовать армированные шланги. В случае контакта шланга с агрессивными материалами, промойте шланг большим количеством воды и проверьте, плотно ли он все еще затянут, не произошло ли обесцвечивания и / или деформации, изменилась ли твердость внешней поверхности шланга. Запрещается использовать поврежденный шланг.

Шланг, загрязненный снаружи жиром или маслом, следует тщательно очистить сухой хлопковой паклей.

Используйте поврежденный и / или загрязненный шланг, как указано выше. Может вызвать несчастный случай на работе. Подключайте и отсоединяйте шланг от инструмента только при закрытом воздушном клапане. Подачу воздуха нельзя перекрывать из-за перегиба шланга.

После подсоединения шланга к источнику питания сначала продуйте его, соблюдая соответствующие меры предосторожности, чтобы удалить скопившуюся пыль, а затем прикрепите пневматический инструмент.

Шланги не должны касаться или находиться рядом с электрическими кабелями под напряжением.

Описание работы и применения:

Краскораспылитель предназначен для нанесения следующих лакокрасочных материалов: металлизированные и неметаллические лаки, эмали, грунтовочные краски, акриловые краски, грунтовочные акрилы и шпаклевки (согласно рекомендациям производителя).

Используется металлический корпус и спусковой крючок. Пистолет имеет регулировку количества краски, регулировку конуса форсунки (круглая или сплюснутая) и регулировка подачи воздуха от компрессора.

Перед распылением прочтите инструкции производителя краски и разбавителя.

Промойте пистолет в растворителе, подходящем для используемого лакокрасочного материала, но не погружайте его в него.

Используйте быстроразъемные соединения соответствующего размера и спиральные шланги соответствующего диаметра - это позволит полностью использовать параметры инструмента, в том числе его производительность.

Схема работы краскопульты с верхним баком



1. Dźwignia „włącz/wyłącz”
2. Głowica dyszy
3. Korpus (uchwyty) pistoletu
4. Wieszak
5. Regulator dopływu powietrza
6. Złączka wejściowa
7. Regulator napięcia natrysku
8. Regulator „stożka” natrysku
9. Pierścieni mocowania głowicy dyszy
10. Pokrywa zbiornika
11. Zbiornik
12. Odpowietrznik (mały otworek)
13. Nakrętka mocująca zbiornik
14. Korek odpowietrznika

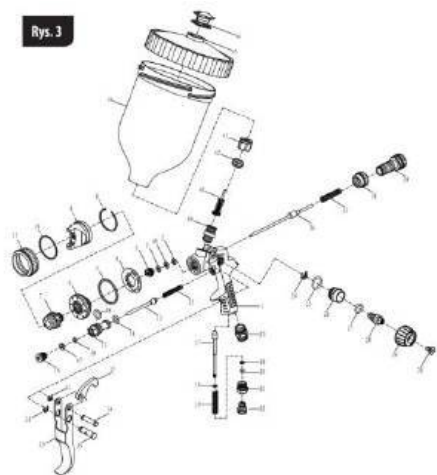
Rys. 2

1. Рычаг "вкл / выкл"
2. Головка сопла
3. Корпус пистолета (ручка)
4. Вешалка
5. Регулятор подачи воздуха
6. Входной соединитель
7. Регулятор интенсивности распыления
8. Регулятор конуса распыления
9. Монтажное кольцо головки форсунки
10. Крышка бака
11. танк
12. Вентиляционное отверстие (маленькое отверстие)
13. Гайка крепления бака
14. Заглушка сапуна

* Действительно только для пистолета-распылителя с верхним резервуаром.

Схема сборки краскопульты с верхним баком

Рис. 3



16. Уплотнительный винт	33. Спусковой крючок.	50. Кольцо уплотнительное 2,8 x 1,8
17. Шпindelь регулировки расхода воздуха.	34. Спусковой штифт.	

* Действительно только для пистолетов-распылителей с верхним резервуаром.

Запуск и использование

1. Прикрутите резервуар (11) к корпусу пистолета винтом (13).
2. Убедитесь, что вентиляционное отверстие (12) в крышке (10) чистое и ничем не закрыто, и откройте его пробкой (14). Заблокированное вентиляционное отверстие будет препятствовать работе - в пробке есть небольшой зазор для вентиляции.
3. Заполните бак (11) лаком и закрутите крышку (10).
4. Подсоедините спиральный шланг, снабжающий пистолет воздухом, к входному штуцеру (6) и отрегулируйте компрессор на максимальное давление 4 бар. Регулятор (5) при необходимости может снизить давление воздуха в пистолете - т.е. ниже 4 бар.
5. Поворачивая регулятор интенсивности распыления (7), отрегулируйте интенсивность распыления лакокрасочного материала (затяните регулятор, если вы используете больше жидких красок, и отвинтите регулятор, если используете более густые краски. Затем, повернув регулятор конуса распыления (8), отрегулируйте струю распыления.
6. При включенном рычаге (1) вы можете изменить положение «головки форсунки» (2), слегка открутив кольцо (9), изменив форму распыления. Всегда не забывайте правильно затягивать кольцо (9) перед началом работы.

Регулировка интенсивности распыления:



Регулировка "конуса" распылителя:



7. Направьте головку сопла (2) перпендикулярно окрашиваемой поверхности.

8. Перед тем, как использовать его должным образом, необходимо провести испытание заменяющего материала до достижения оптимального эффекта. Никогда не оставляйте лакокрасочный материал в баке пистолета-распылителя для последующего использования, поскольку прецизионные детали инструмента могут быть повреждены и не подлежат ремонту.

9. После использования всегда тщательно очищайте внутреннюю часть устройства, заполняя резервуар чистым растворителем, подходящим для используемого лакокрасочного материала, и запускайте распыление, не загрязняя окружающую среду (распыляйте по направлению к тряпке или к впитывающей поверхности). Выполняйте очистку до тех пор, пока в исходящей струе растворителя не останется следов использованного лакокрасочного материала. Эту процедуру также следует использовать, если форсунка забита. С помощью тряпки, смоченной растворителем, очистите внешнюю поверхность пистолета, загрязненную использованной краской. Для более тщательной очистки аккуратно разберите пистолет на части с помощью прилагаемой щетки. Замочите все внутренние компоненты на несколько часов в резервуаре, наполненном чистым растворителем, затем выполните обратную процедуру сборки для тщательной сборки всех компонентов после их тщательной сушки.

1. Корпус пистолета	18. Прокладка 3	35. Гибкий шпindelь.
2. Прокладка	19. Пружина регулировки расхода воздуха.	36. Шпindelь.
3. Уплотнительный винт	20. Кольцо уплотнительное 2,5x1,8	37. Пружина регулировки иглы.
4. Воздушное кольцо	21. Гнездо регулировки расхода воздуха.	38. Сиденье с игольчатой регулировкой.
5. Прокладка седла сопла	22. Ручка регулировки расхода воздуха.	39. Ручка регулировки иглы.
6. Седло сопла	23. Воздушный штуцер	40. Соединение с резервуаром
7. Сопло для материала	24. Стопорное кольцо 3,5	41. Фильтр
8. Воздушное сопло стопорное кольцо	25. Кольцо уплотнительное 8 x 1,5	42. Прокладка
9. Воздушное сопло	26. Гнездо регулятора.	43. Заклепка
10. Прокладка воздушного сопла	27. Кольцо уплотнительное 6 x 1,8	44. Танк
11. Ручка блокировки	28. Шпindelь регулятора.	45. Крышка бака
12. Пружина воздушного клапана	29. Ручка регулятора.	46. Крышка бака.
13. Шпindelь воздушного клапана	30. Винт M4 x 8	47. Прокладка
14. Прокладка	31. Стопорное кольцо 4	48. Кольцо круглое 7,5 x 1,8
15. Корпус воздушного клапана	32. Ручка	49. Прокладка из вспененного полиэтилена

Предупреждение! Запрещается использовать краскопульт для окраски внутри помещений объемом менее 30 м3 и без вентиляции. Не используйте пистолет без респиратора.

Хранение, обслуживание, ремонт
Пистолет не требует специального обслуживания. Пистолет следует хранить в недоступном для детей месте, содержать в чистоте, защищать от влаги и пыли. Условия хранения должны исключать возможность механических повреждений и влияние погодных условий.

В случае нарушений в работе пистолета проверьте и прочистите сопла, как описано в разделе «Запуск и эксплуатация» в пункте 9, а также проверьте герметичность монтажных соединений сопел и подачу сжатого воздуха. В случае возникновения дополнительных проблем обратитесь в сервисный центр GTX.

Транспорт

Пистолет следует транспортировать и хранить в упаковке, защищенной от влаги, проникновения пыли и механических повреждений.

Во время транспортировки резервуар должен быть освобожден от вещества.

Суммарная величина вибраций, воздействующих на верхние конечности оператора, не превышает 2,5 м / с2 (EN 1953: 1998 + A1: 2009).

Расшифровка значков на информационных наклейках на устройстве

	Надевайте защитные очки.
	Используйте средства защиты органов слуха.
	Надевайте защитные перчатки.
	Используйте респиратор.
	Перед вводом в эксплуатацию прочтите руководство по эксплуатации.
	Продукт соответствует требованиям директивы ЕС.

ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Условия гарантии и описание действий в случае рекламации включены в прилагаемый гарантийный талон. Serwis Centralny GTX Service Sp. z o. o. Sp.k. ул. Пограничная 2/4, тел. : +48 22 364 53 50 02-285 Варшава электронная почта bok@gtxservice.com Сеть пунктов обслуживания для гарантийного и послегарантийного ремонта, доступная на интернет-платформе gtxservice.pl Отсканируйте QR-код и посетите gtxservice.pl



HU

Használati utasítás

Tisztelt Ügyfelünk,
Légszerszám (a továbbiakban: szerszám vagy termék) használatakor olvassa el a kézikönyvet, és tartsa be az alábbi alapvető biztonsági előírásokat a sérülések vagy életvesztés, az áramütés, sérülés, robbanás és tűzveszély elkerülése érdekében.

Az eszköz használatának meg kell felelnie a használatuk területén hatályos egészségügyi és biztonsági előírásoknak.

Ezen figyelmeztetések be nem tartása és / vagy a pneumatikus szerszámok szerkezetének beavatkozása megszünteti a JÓTÁLLÁSOKAT, és felszabadítja a gyártót a területről és az edzialsóci-t a készülék működésével kapcsolatban felmerülő károkért, amelyeket emberek, állatok, vagyon vagy a maga az eszköz. Kérjük, bármikor tartsa meg az utasításokat és az útmutatásokat. Ha másnak adja át az eszközt, kérjük, mellékelje a használati útmutatót is. Nem vagyunk felelősek azokért a balesetekért és károkért, amelyek ezen előírások és a biztonsági előírások be nem tartása miatt következnek be. NYILATKOZAT: Termékeink folyamatos fejlesztése miatt fenntartjuk a jogot, hogy olyan változtatásokat hajtsunk végre, amelyek nem szerepelnek az alábbi utasításokban.

Általános biztonsági utasítások a légi szerszámok használatakor

Eszköz alkalmazás

- A szerszámot és az ajánlott tartozékokat az üzemeltetési utasításnak megfelelően használja. A szerszámot és a tartozékokat (és tartsa be a gyártó utasításait) csak rendeltetészerűen használja. A készülék bármilyen más célú használata szigorúan tilos. Általános szabály, hogy ki kell kapcsolni, mielőtt megközelítenénk azt az anyagot / helyet, amelyen cselekszünk.

- Tartsa rendben a munkahelyet. A munkahelyi rendetlenség növeli a balesetek valószínűségét. Jól szellőző helyiségekben dolgozzon.

- Ügyeljen a környezetére. Ne tegye ki a szerszámot esőnek. Kérjük, ne feledje a helyes megvilágítást. Ne irányítsa a fegyvert emberekre vagy állatokra. Ne hagyja, hogy a nézők mozgassák a spiráltömítőt, a kompresszort vagy a kompresszor tápkábelét. Tartsa távol ezeket az embereket a munkaterülettől. A tévelygők nem tartózkodhatnak a munkaterületen. Tartsa távol a gyerekeket a készüléktől.

- A szerszám üzemi állapota. Ellenőrizze a szerszám és a spiráltömítő teljességét és sérülését.

- Védje magát áramütéstől. Munka közben kerülje a testrészek és a szerszám érintkezését feszültség alatt álló tárgyakkal, például elektromos szerelési elemekkel, fűtélelemekkel, elektromos eszközökkel.

- Tárolja a szerszámot illetéktelen személyek elől. Ha nem használja, a szerszámokat száraz, zárt helyen, gyermekek elől elzárva kell tárolni. Az összes karbantartási műveletet végezze el, miután leválasztotta a sűrített levegős vezetékét és a tartályt.

- Ne terhelje túl a szerszámot. Jobb és biztonságosabb a műszaki adatokban megadott teljesítménnyel dolgozni.

- Mindig viseljen megfelelő munkaruhát. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert, amikor a szerszámmal dolgozik. Mert a munka, gumikesztyűt és csúszásmentes cipő ajánlott. Hosszú hajhoz használjon hajháló.

- Ne használja a spiráltömítőt más célra. Ne vigye a szerszámot a spiráltömítővel együtt. Óvja a tömlőtől hőtől, olajtól és éles szélektől.

- Vigyázzon a szerszámra. A hatékony és biztonságos munkavégzés érdekében mindig tartsa tisztán a szerszámot. Tartsa be a karbantartási szabályokat. Rendszeresen ellenőrizze a tengelykapcsolókat és

a spiráltömlőket, és ha sérültek, javítsa meg azokat egy hivatalos szervizközpontban.

- Szállítás. Szállítás előtt a szerszámokat megfelelően meg kell tisztítani és megszáritani a felhasznált anyagoktól. Csak szennyezés elleni megfelelő védelemmel szállíthatók.

Figyelem! Munka közben mindig legyen figyelmes. Értelmezze a munka hatékonyságát. Folytassa okosan. A választékszeg romolhat az alkohol, a gyógyszerek és a drogfogyasztás, valamint a betegség és a fáradtság miatt. Ilyen esetekben tartózkodnia kell az eszközökkel való munkától.

- Ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e benne esetleges hiba. A szerszám minden egyes használata előtt gondosan ellenőrizze azt, különös tekintettel a biztonsági elemekre és a sérülések gyanújaira. Meg kell vizsgálni, hogy megfelelnek-e a rendeltetészerű és rendeltetészerű funkcióknak. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek tökéletesen működnék-e, nem akadnak-e el és nem sérültek-e meg. A készülék biztonságos működésének biztosításához minden alkatrészt megfelelően kell felszerelni. Ha a készülék meghibásodásának jeleit észleli, azonnal kapcsolja ki és válassza le az áramforrásról. A sérült biztonsági elemeket és alkatrészeket csak hivatalos szervizben szabad megjavítani / kicserélni, hacsak a kezelési kézikönyv másként nem rendelkezik.

Figyelem! Saját biztonsága érdekében csak azokat a tartozékokat és kiegészítő eszközöket használja, amelyek az üzemeltelési utasítás tartalmaz vagy a gyártó ajánl. A használati útmutatóban vagy a gyártó katalógusában ajánlottaktól eltérő kiegészítők és felszerelések használata az egészséget vagy az anyagi kárt okozhatja.

Munkahelyi egészség és biztonság

1. A munkáltató felelőssége, hogy továbbítsa ezt a használati utasítást a szerszámkezelőnek.
2. A munka megkezdése előtt olvassa el a gyártó ajánlásait, és ismerkedjen meg a műszaki paraméterekkel.
3. A munkának, az ellenőrzésnek és a karbantartásnak mindig összhangban kell lennie a vonatkozó egészségügyi és biztonsági előírásokkal.
4. Légszerszámok használata esetén védőszemüveget és fülvédőt kell viselni.
5. Vegyi folyadékokkal végzett munka során maszkokat és védőszűrőket használjon a légzőrendszer és a szem védelme érdekében.
6. A kompresszor üzem közben magas hőmérsékletet ér el. Megérintése égési sérülésekhez vezet.
7. A kompresszor által beszívott levegőnek nem szabad keverednie más gázokkal és / vagy gőzökkel, mivel ezek meggyulladhatnak vagy felrobbanhatnak a kompresszorban.
8. A gyorscsatlakozó kihúzásakor tartsa a kezével a tömlőcsatlakozót, hogy elkerülje a felbukkanó tömlő sérüléseit.
9. Biztonsági védőszemüveget kell viselni, ha fegyverrel dolgozik, ideértve a fúvópisztolyt is. Az idegen tárgyak és a kifújó részek könnyen megsérülhetnek a szemtől.

Biztonsági utasítások a permetezett anyagokkal való munkavégzéshez

- Ne használjon 55 foknál alacsonyabb lobbanáspontú lakkokat vagy hígítókat.
- Ne melegítse a lakkokat és az oldószereket.
- Egészségre káros anyagokkal végzett munka során a légutak védelme érdekében a szemet és a légutakat védő szűrőszekők (arcmaszk) használata szükséges. Figyeljen az ezen anyagok gyártói által a védelmi intézkedésekre vonatkozó információkra is.
- Tartsa be a veszélyes anyagok kezelésére vonatkozó szabályokat, amelyeket a csomagolásukon adatok és címkék formájában adnak meg. Szükség esetén tegyen további védőintézkedéseket, különösen viseljen megfelelő ruhákat és maszkokat.
- Ne dohányozzon permetezés közben vagy a munkahelyen. A füst gyúlékony is lehet.
- A kandallókat, nyitott fénnyforrásokat vagy szikraképző eszközöket nem szabad a festékekkel ellátott nyitott tartályok közelében elhelyezni és használni, valamint a

szerszámunka, a karbantartási és a tisztítási helyek közelében, mivel ez kialakuláshoz vezethet. robbanásveszélyes léggör, tűz és robbanás. Ugyanezen okok miatt tilos a dohányzás ezekben a helyzetekben is.

- Ne tároljon és ne egyél ételt vagy italt a dolgozó szobában. A felhasznált anyagok gőzei károsak az egészségre.
- A helyiségben, ahol káros anyagokkal végzett permetezést végeznek, 30 m³-nél nagyobb térfogatnak kell lennie. A permetezés és a szárítás során biztosítani kell a megfelelő légszeret. Kerülje a lakk vagy a tisztítófolyadék belégzésének, érintkezésének vagy felszívódásának veszélye, amelyeket a nem megfelelő szellőzés, a nem megfelelő permetezési nyomás, a permetezési paraméterek rossz optimalizálása okoz a szennyeződés csökkentése, az egyéni védőeszközök hiánya, az oldószer gőzöknek vagy más veszélyes anyagok belégzése miatt. A munkapisztoly túlságosan közeli távolsága a festett felülettől a festékrezecskék felpatlanhat a felhasználási irányba, ami veszélyt jelenthet a felhasználóra. Számolnia kell a sérült kompresszor vagy a rosszul beállított kompresszor nyomás használatának, valamint a nem megfelelő vagy nem biztonságos folyadékok használatának veszélyeivel. Ne permetezze szél ellen. Főszabályként, gyűlölköny vagy potenciálisan veszélyes anyagok permetezésékor tartsa be a helyi hatóságok jogszabályait.
- Amikor PVC nyomótömlővel csatlakozik, ne használjon olyan anyagokat, mint lakkbenzin, butil-alkohol, metilén-klorid (ez lerövidíti a tömlő "élettartamát").

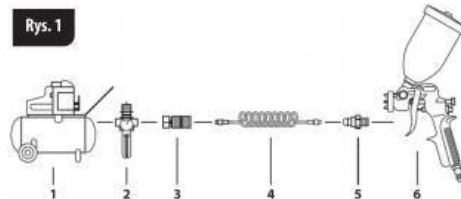
Figyelem! Ne használjon hígított vagy tisztítószert, amely oxidálja az alumínium edényt, magát a pisztolyt és annak horganyzott részeit. Szélsőséges helyzetekben az oxidáció robbanást okozhat. A festékanyagok és oldószerek gyártói releváns információkat nyújtanak termékeikről. Soha ne használjon savakat a levegős szerszámok tisztításához.

Kérjük, tartsa be és tartsa be a biztonsági utasításokat.

- Pneumatikus szerszámok üzembe helyezése és használata
- Ajánlások a pneumatikus szerszámok sűrített levegő ellátására:
- A szállított levegőnek mindig tiszta és száraznak kell lennie.
 - Víz, szilárd és olajos részecskék befogására szolgáló szűrőelemek használata ajánlott.
 - Minden használat előtt ellenőrizze a tömlőt és a csatlakozókat a használatra való alkalmasságra, a tömörségre és a megfelelő csatlakoztatásra.
 - Minden használat előtt ellenőrizze a tápegységet (pl. Kompresszor, pneumatikus rendszer).
 - A szerszám teljesítményének és hatékonyságának teljes kihasználásához használjon megfelelő hosszúságú és átmérőjű gyorscsatlakozókat és tömlőket.
 - Kerülje a tömlő megtörését.
 - Ne használjon szerszámokat ipari célokra.
 - Ne használjon szerszámokat az élelmiszeriparban.
 - Ne használjon szerszámokat poros környezetben.

Figyelem! A megengedett tápnomást nem szabad túllépni! A túlzott nyomás a szerszám megengedett paramétereinek túllépését eredményezi, és károsodást és / vagy tömlő károsodást, valamint balesetet okozhat.

Javaslatok pneumatikus szerszámmal történő munkavégzéshez: Mielőtt elkezdene a munkát egy pneumatikus szerszámmal, győződjön meg arról, hogy azt megfelelő sorrendben csatlakoztatta az áramforráshoz.



- A pneumatikus szerszámok felszerelésének rajza
1. Kompresszor (opcionális - olajválasztóval)
 2. Szűrő - nyomásszabályozó, vízelválasztó
 3. Gyors csatlakozó
 4. Tekercselt kigyó
 5. Gyors csatlakozó

6. Levegő eszköz (példa rajz)

* Csak szórópisztolyokra érvényes.

A szerszám üzem közben nem javítható, nem állítható be és nem cserélhető ki.

Munkahelyi szünetekben vagy egyik helyről a másikra történő elmozduláskor el kell távolítani a permetezett anyagot a tartályból (szórópisztoly vagy olajpisztoly használata esetén), majd meg kell szakítani a sűrített levegő ellátását, majd el kell távolítani a szerszám a tömlőcsatlakozóból. A munkahegy cseréjekor a sűrített levegő betáplálását le kell zárni, hogy megakadályozzuk annak kilökését a szerszám véletlen indításakor.

A szerszámokat védeni kell az esések és ütések, valamint a szennyeződések (pl. Iszap, víz, homok stb.) Ellen, és a használati útmutatónak megfelelően kell karbantartani őket, és ügyelni kell a sűrített levegő-ellátó vezetékek megfelelő műszaki állapotának fenntartására.

javaslatok a spiráltömlők használatához:

A tömlők legyenek:

- szilárdan a végükhöz rögzítve.
- gáztömör (szívárgás esetén azonnal kapcsolja ki a sűrített levegő ellátását),
- légelválasztóval és kondenzációs edényekkel felszerelt áramforrásokhoz csatlakoznak.

- mechanikai sérülések és maró anyagok (savak, bázisok), olajos anyagok és zsírok hatása ellen védett.

Mechanikai sérüléseknek kitett helyeken megerősített tömlőket kell használni. Abban az esetben, ha a tömlő korrozív anyagokkal érintkezik, bő vízzel mossa le a tömlőt, és ellenőrizze, hogy továbbra is szoros-e, elszíneződés és / vagy alakváltozás történt-e, megváltozott-e a tömlő külső felületének keménysége. Sérült tömlőt nem szabad használni.

A külsőleg zsírral vagy olajjal szennyezett tömlőt gondosan meg kell tisztítani száraz pamut kendővel .

Sérült és / vagy szennyezett tömlőt használjon a fentiek szerint. Munkahelyi balesetet okozhat.

Csatlakoztassa és húzza le a tömlőt a szerszámról csak csukott légszeleppel. A levegőellátást nem szabad megszakítani a tömlő megtörésével.

Miután csatlakoztatta a tömlőt az áramforráshoz, először fújja le, megtérve a megfelelő óvintézkedéseket a por felhalmozódásának eltávolítására, majd rögzítse a levegő szerszámot.

A tömlők nem érhetnek feszültség alatt álló elektromos kábelekhöz, és nem lehetnek azok közelében.

A működés és az alkalmazás leírása:

A festékszóró pisztoly a következő festék- és lakkanyagok felhordására szolgál: fémek és nemfémek lakkok, zománcok, aljszínes festékek, akril festékek, aljzatos akrilok és szóró gittek (a gyártó ajánlásai szerint).

Fém házat és ravaszt használnak. A pisztoly rendelkezik a festék mennyiségének beállításával, a sugárkúp (kerek vagy lapított sugár) beállításával és a kompresszor levegőellátásának beállításával.

Permetezés előtt olvassa el a festék és a hígító gyártója utasításait.

Mossa a pisztolyt a használt festékanyagok megfelelő oldószerben, de ne merítse bele.

Használjon megfelelő méretű gyorscsatlakozókat és a megfelelő átmérőjű spiráltömlőket - ez lehetővé teszi a szerszám paramétereinek teljes körű használatát, beleértve annak teljesítményét is.

A felső tartályos szórópisztoly munkadiagramja

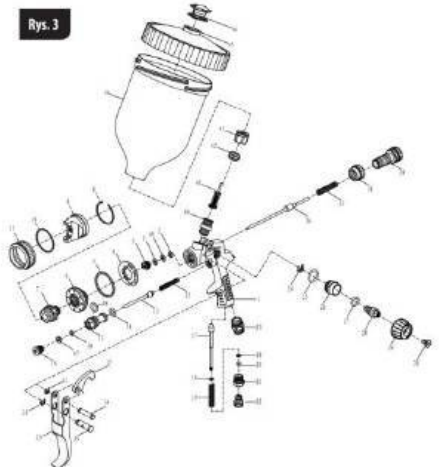


Rys. 2

1. Kar „be / ki”
2. Fúvókafej
3. Fegyvertest (fogantyú)
4. Akasztó
5. Levegőellátó szabályozó
6. Bemeneti csatloló
7. Spray intenzitás szabályozó
8. Spray kúpszabályozó
9. Fúvókafej rögzítő gyűrű
10. Tartály fedele
11. Tartály
12. Levegőnyílás (kis lyuk)
13. Tartály rögzítő anyja
14. Légtelenítő dugó

* Csak felső tartályos szórópisztolyra érvényes.
Egy felső tartályos szórópisztoly szerelési rajza

Rys. 3



1. Fegyvertest	18. Tömítés 3	35. Rugalmas orsó
2. Tömítés	19. Légáramlás beállító rugó	36. Az orsó

3. Tömítőcsavar	20. O-gyűrű 2,5x1,8	37. Tübeállító rugó
4. Levegő gyűrű	21. Légáramlás-beállító aljzat	38. Tübeállító ülés
5. Fúvóka üléstömítés	22. Légáramlás beállító gomb	39. Tübeállító gomb
6. Fúvókaülés	23. Légszerelvény	40. Tartály csatlakozás
7. Anyagfúvóka	24. Zárógyűrű 3.5	41. Szűrős
8. Légfúvóka rögzítő gyűrű	25. O-gyűrű 8 x 1,5	42. Tömítés
9. Levegőfúvóka	26. Szabályozó aljzat	43. Szegecs
10. Légfúvóka tömítés	27. O-gyűrű 6 x 1,8	44. Tartály
11. Zárógomb	28. Szabályozó orsó	45. Tartály fedele
12. Levegőszelep rugó	29. Szabályozó gomb	46. Tartály fedél kupakja
13. Levegőszelep orsó	30. M4 x 8 csavar	47. Tömítés
14. Tömítés	31. Zárógyűrű 4	48. O-gyűrű 7,5 x 1,8
15. Levegőszelep ház	32. Fogantyú	49. PE habpárna
16. Tömítőcsavar	33. A ravaszt	50. O-gyűrű 2,8 x 1,8
17. Légáramlásszabályozó orsó	34. Indítócsap	

* Csak felső tartályos szórópisztolyokra érvényes.

Indítás és használat

- Húzza meg a tartályt (11) a pisztoly testéhez a csavarral (13).
- Győződjön meg arról, hogy a fedél (10) szellőzőnyílása (12) tiszta és akadálytalan, és zárja le egy dugóval (14). A blokkolt szellőző megakadályozza a működést - a dugónak van egy kis rése a szellőző működéséhez.
- Töltse fel a tartályt (11) a lakkal, és húzza meg a fedelet (10).
- Csatlakoztassa a pisztolyt levegővel ellátó spiráltömítő a bemeneti csatlakozóhoz (6), és állítsa a kompresszort 4 bar maximális nyomásra. A szabályozó (5) szűkség esetén csökkentheti a pisztoly légnomását - azaz 4 bar alá.
- A permetezési intenzitás szabályozójának (7) elforgatásával állítsa be a festék anyag permetezési intenzitását (húzza meg a szabályozót, ha több folyékony festéket használ, és vastagabb festékek használata esetén csavarja le a szabályozót. Ezután a permetező kúp szabályozójának (8) elforgatásával, állítsa be a permetáramot.
- Bekapcsolt karral (1) megváltoztathatja a "fúvókafejet" (2) helyzetét a gyűrű (9) enyhé kicsavarásával, a szórás kép megváltoztatásával. A munka megkezdése előtt mindig ügyeljen a gyűrű (9) megfelelő meghúzására.

Permetezési intenzitás beállítása:



Spray "kúp" beállítás:



- Irányítsa a fúvókafejet (2) merőlegesen a festett felületre.
- A megfelelő felhasználás előtt próbát kell végezni a helyettesítő anyaggal, amíg az optimális hatást el nem éri. Soha ne hagyja a festékanyagot a szórópisztoly tartályában későbbi használatra, mivel a műszer javíthatatlanul megsérülhet precíziós alkatrészei között.

9. Használat után mindig alaposan tisztítsa meg a készülék belsejét úgy, hogy a tartályt a használt festékanyagnak megfelelő tiszta oldószerrel tölti fel, és a környezetet szennyeződés nélkül indítsa el a permetezést (permetezze a rongy felé vagy az abszorbeáló felület felé). Tisztítsa meg mindaddig, amíg a hígító kimenő áramában nincsenek nyomai a felhasznált festéknek. Ezt az eljárást akkor is alkalmazni kell, ha a fúvóka eltömődött. Hígítóba áztatott rongyot használva tisztítsa meg a pisztoly külsejét, ahol az elszennyeződött a használt festékekkel. Az alaposabb tisztítás érdekében gondosan szerelje szét a pisztolyt a részeire a mellékelt kéfével. Áztassa az összes belső alkatrészt néhány órán át egy tiszta hígítóval töltött tartályban, majd kövesse a fordított szerelési eljárást az összes alkatrész alapos visszazszereléséhez, miután alaposan megszárolta őket.

Figyelem! Ne használja a szórópisztolyt beltéri festésre, kevesebb mint 30 m³ térfogatú és szellőzés nélküli. Ne használja a fegyvert légzőkészülék viselése nélkül.

Tárolás, karbantartás, javítás

A fegyver nem igényel különösebb karbantartást. A fegyvert gyermekektől elzárva, tisztán, nedvességtől és portól védve kell tartani. A tárolási körülményeknek ki kell zárniuk a mechanikai sérülések lehetőségét és az időjárási körülmények hatását. A pisztoly működésében fellépő szabálytalanságok esetén ellenőrizze és tisztítsa meg a fúvókákat a 9. pont "Üzembe helyezés és üzemeltetés" szakaszában leírtak szerint, és ellenőrizze a fúvókák rögzítő csatlakozásainak és a sűrített levegő-ellátás szorosságát. További problémák esetén kérjük, javítsa meg a GTX szervizt.

Szállítás

A fegyvert nedvességtől, por behatolástól és mechanikai sérülésektől védett csomagolásban kell szállítani és tárolni. Szállítás közben a tartályt ki kell üríteni az anyagból.

A kezelő felső végtagjaira ható rezgések összértéke nem haladja meg a 2,5 m / s²-t (EN 1953: 1998 + A1: 2009)

Az eszközön található információs matricákon található ikonok magyarázata

	Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen hallásvédőt.
	Viseljen védőkesztyűt.
	Használjon porvédő maszkot.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót.
	A termék megfelel az EU irányelvek követelményeinek

GARANCIA ÉS SZOLGÁLTATÁS

A jótállási feltételeket és a panasz esetén történő továbblépés leírását a mellékelt garanciaártya tartalmazza. Serwis Centralny GTX Service Sp. z o. o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, telefon: +48 22 364 53 50 02-285 varsói e-mail: bok@gtxservice.com

A garanciális és jótállás utáni javítások szervizpontjainak hálózata elérhető a gtxservice.pl internetes platformon
Olvassa be a QR-kódot, és keresse fel a gtxservice.pl webhelyet



RO

Manual de utilizare

Dragă client,

Când utilizați un instrument cu aer (în continuare „instrument” sau „produs”), citiți manualul și respectați următoarele măsuri de siguranță de bază pentru a evita rănirea sau pierderea de vieți, protecția împotriva șocurilor electrice, rănirii, exploziei și pericolelor de incendiu.

Utilizarea instrumentului trebuie să fie în conformitate cu reglementările de sănătate și siguranță în vigoare în domeniul utilizării acestora.

Nerespectarea acestor avertismente și / sau manipularea structurii instrumentelor pneumatice anulează drepturile GARANȚII și eliberează producătorul din zonă și edialności pentru daunele apărute în legătură cu funcționarea dispozitivului - cauzate oamenilor, animalelor, proprietății sau dispozitivului în sine. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile și instrucțiunile pentru referință în orice moment. Dacă transmiteți dispozitivul altcuiva, vă rugăm să includeți și manualul de utilizare. Nu suntem responsabili pentru accidente și daune care apar ca urmare a nerespectării acestor instrucțiuni și a instrucțiunilor de siguranță. **DISCLAIMER:** Datorită îmbunătățirii continue a produselor noastre, ne rezervăm dreptul de a face modificări care nu sunt incluse în instrucțiunile de mai jos.

Instrucțiuni generale de siguranță la utilizarea instrumentelor pneumatice

Aplicarea instrumentului

- Utilizați instrumentul și accesoriile recomandate în conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Utilizați instrumentul și accesoriile (și respectați instrucțiunile producătorului) numai în scopul prevăzut. Utilizarea dispozitivului în orice alt scop este strict interzisă. De regulă, trebuie oprit înainte de a ne apropia de materialul / locul pe care vom acționa.

- Păstrați locul de muncă ordonat. Dezordinea la locul de muncă crește probabilitatea unui accident. Lucrați în camere bine aerisite.

- Acordați atenție mediului înconjurător. Nu expuneți instrumentul la ploaie. Vă rugăm să vă amintiți despre iluminarea corectă. Nu îndreptați arma spre oameni sau animale. Nu lăsați spectatori să deplaseze furtunul spiralat, compresorul sau cablul de alimentare al compresorului. Țineți acești oameni departe de zona de lucru. Persoanele prezente nu ar trebui să rămână în zona de lucru. Țineți copii departe de dispozitiv.

- Starea de lucru a instrumentului. Verificați dacă instrumentul și furtunul spiralat sunt complete și deteriorate.

- Protejați-vă împotriva șocurilor electrice. În timpul lucrului, evitați contactul părților corpului și a sculei cu obiecte sub tensiune, de exemplu, elemente de instalare electrică, elemente de încălzire, dispozitive electrice.

- Depozitați instrumentul la îndemâna persoanelor neautorizate. Atunci când nu sunt utilizate, instrumentele trebuie depozitate într-un loc uscat, blocat, la îndemâna copiilor. Efectuați toate operațiunile de întreținere după deconectarea conductei de aer comprimat și a rezervorului.

- Nu supraîncărcați instrumentul. Este mai bine și mai sigur să lucrați cu performanța specificată în datele tehnice.

- Purtați întotdeauna haine de lucru adecvate. Nu purtați haine largi sau bijuterii atunci când lucrați cu instrumentul. Pentru lucru, se recomandă mănuși de cauciuc și

încălțăminte antiderapantă. Folosiți o plasă de păr pentru părul lung.

- Nu utilizați furtunul spiralat în alte scopuri. Nu transportați instrumentul cu furtunul spiralat. Protejați furtunul de căldură, ulei și margini ascuțite.

- Aveți grijă de instrument. Păstrați întotdeauna instrumentul curat pentru o muncă eficientă și sigură. Respectați regulile de întreținere. Verificați periodic cuplajele și furtunul spiralat și, dacă sunt deteriorate, reparați-le de către un centru de service autorizat.

- Transport. Înainte de transport, instrumentele trebuie curățate și uscate corespunzător de materialele utilizate. Acestea pot fi transportate numai cu protecție adecvată împotriva contaminării.

Atenție! Fiți întotdeauna atenți când lucrați. Evaluează eficiența muncii. Procedați cu înțelepciune. Răspunsul poate fi afectat din cauza consumului de alcool, medicamente și droguri, precum și a bolilor și oboselii. În astfel de cazuri, ar trebui să vă abțineți de la lucrul cu instrumente.

- Verificați dispozitivul pentru eventuale defecțiuni. Înainte de fiecare utilizare a instrumentului, verificați-l cu atenție, în special elementele de siguranță și părțile care sunt suspectate de deteriorare. Ar trebui să se evalueze dacă îndeplinesc funcțiile adecvate și intenționate. Verificați dacă piesele mobile funcționează perfect, nu se blochează și nu sunt deteriorate. Toate piesele trebuie să fie instalate corespunzător pentru a asigura funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă observați semne de defecțiune a dispozitivului, opriți-l imediat și deconectați-l de la sursa de alimentare. Elementele și piesele de siguranță deteriorate trebuie reparate / înlocuite numai de un centru de service autorizat, cu excepția cazului în care se specifică altfel în manualul de utilizare.

Atenție! Pentru propria siguranță, utilizați numai acele accesorii și dispozitive suplimentare care sunt specificate în instrucțiunile de utilizare sau recomandate de producător. Utilizarea altor accesorii și echipamente decât cele recomandate în manualul de instrucțiuni sau în catalogul producătorului poate însemna un risc de a provoca daune sănătății sau bunurilor.

Sănătate și securitate la locul de muncă

1. Este responsabilitatea angajatorului să transmită aceste instrucțiuni de utilizare operatorului sculei.
2. Înainte de a începe lucrul, citiți recomandările producătorului și familiarizați-vă cu parametrii tehnici.
3. Lucrul, inspecția și întreținerea trebuie să fie întotdeauna în conformitate cu standardele aplicabile de sănătate și siguranță.
4. Ochelari de protecție și căști de urechi trebuie purtate atunci când utilizați unelte pneumatice.
5. Când lucrați cu lichide chimice, folosiți măști și filtre de protecție pentru a proteja sistemul respirator și ochii.
6. Compresorul atinge o temperatură ridicată în timpul funcționării. Atingerea acestuia duce la arsuri.
7. Aerul aspirat de compresor trebuie să fie lipsit de orice amestecuri cu alte gaze și / sau vapori, deoarece acestea se pot aprinde sau exploda în compresor.
8. Când deconectați cuplajul rapid, țineți cuplajul furtunului cu mâna pentru a evita rănirea din furtun.
9. Ochelari de protecție trebuie să fie purtați atunci când lucrați cu arme, inclusiv arma de sulfat. Obiectele străine și părțile suflete vă pot răni ochii.

Instrucțiuni de siguranță pentru lucrul cu substanțele pulverizate

- Nu utilizați lacuri sau diluanți cu un punct de aprindere mai mic de 55 de grade.

- Nu încălziți lacurile și solvenții.

- Când lucrați cu substanțe dăunătoare sănătății, este necesară utilizarea dispozitivelor de filtrare care protejează ochii și căile respiratorii (mască de față) pentru a proteja căile respiratorii. De asemenea, acordați atenție informațiilor privind măsurile de protecție furnizate de producătorii acestor materiale.

- Respectați regulile de manipulare a materialelor periculoase, care sunt furnizate sub formă de date și etichete pe ambalajul

lor. Dacă este necesar, luați măsuri de protecție suplimentare, în special purtați haine și măști adecvate.

- Nu fumați în timpul pulverizării sau la locul de muncă. Fumul poate fi, de asemenea, inflamabil.
- Șemineele, sursele deschise de lumină sau dispozitivele generatoare de scântei nu trebuie amplasate sau utilizate în vecinătatea containerelor deschise cu vopsea și nu trebuie amplasate în apropierea locurilor de lucru, întreținere și curățare a sculelor, deoarece acest lucru poate duce la formarea a unei atmosfere explozive, incendii și explozie. Fumatul este, de asemenea, interzis în aceste situații din același motiv.
- Nu depozitați sau mâncați alimente sau băuturi în camera de lucru. Vaporii substanțelor utilizate sunt nocive pentru sănătate.
- Camera în care se efectuează pulverizarea cu substanțe nocive trebuie să aibă un volum mai mare de 30 m³. În timpul pulverizării și uscării trebuie asigurat un schimb suficient de aer. Evitați pericolele de inhalare, contact sau absorbție a lacului sau a fluidelor de curățare cauzate de ventilarea insuficientă, presiunea inadecvată a pulverizării, optimizarea slabă a parametrilor de pulverizare pentru a reduce contaminarea, lipsa echipamentelor de protecție personală, înhalarea vaporilor de solvent sau a altor substanțe periculoase. Distanța prea mare a pistolului de lucru de suprafața vopsită poate face ca particulele de vopsea să sară în direcția de utilizare, reprezentând o amenințare pentru utilizator. Trebuie să anticipați pericolele utilizării unui compresor deteriorat sau a presiunii slab ajustate a compresorului și pericolele utilizării fluidelor necorespunzătoare sau nesigure. Nu pulverizați împotriva vântului. Ca regulă generală, respectați reglementările legale ale autorităților locale atunci când pulverizați, pulverizați substanțe inflamabile sau potențial periculoase.
- La conectarea cu un furtun sub presiune din PVC, nu utilizați substanțe precum spirit alb, alcool butilic, clorură de metilen (acesta va scurta „durata de viață” a furtunului).

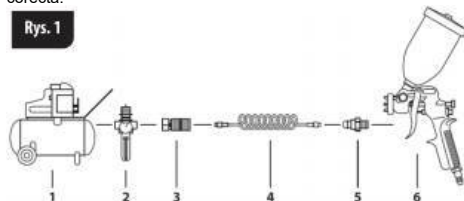
Atenție! Nu utilizați agenți mai subțiri sau de curățare care vor oxida recipientul din aluminiu, pistolul în sine și piesele sale zincate. În situații extreme, oxidarea poate provoca o explozie. Producătorii de materiale de vopsire și solvenți furnizează informații relevante despre produsele lor. Nu folosiți niciodată acizi pentru a curăța instrumentele de aer.

Vă rugăm să păstrați și să urmați instrucțiunile de siguranță. Punerea în funcțiune și utilizarea instrumentelor pneumatice

- Recomandări pentru alimentarea cu aer comprimat a sculelor pneumatice:
- Aerul furnizat trebuie să fie întotdeauna curat și uscat.
 - Se recomandă utilizarea elementelor filtrante care captează apa, particulele solide și uleioase.
 - Verificați furtunul și cuplajele înainte de fiecare utilizare pentru a fi adecvate pentru utilizare, etanșitate și conexiune corectă.
 - Verificați dispozitivul de alimentare (de ex. Compresor, sistem pneumatic) înainte de fiecare utilizare.
 - Pentru a profita din plin de puterea și eficiența sculei, utilizați cuplaje rapide și furtunuri cu lungimea și diametrul corect.
 - Evitați îndoirea furtunului.
 - Nu utilizați scule în scopuri industriale.
 - Nu utilizați instrumente în industria alimentară.
 - Nu utilizați scule într-un mediu prăfuit.

Atenție! Presiunea de alimentare admisibilă nu trebuie depășită! Presiunea excesivă face ca instrumentul să fie depășit parametrii permiși și poate duce la deteriorarea și / sau la furtun și la un accident.

Recomandări atunci când lucrați cu un instrument pneumatic: Înainte de a începe lucrul cu un instrument pneumatic, asigurați-vă că acesta a fost conectat la sursa de alimentare în ordinea corectă.



Schema de instalare a sculelor pneumatice

1. Compresor (opțional - cu separator de ulei)
2. Filtru - regulator de presiune, separator de apă
3. Cuplaj rapid
4. Șarpe înfășurat
5. Cuplaj rapid
6. Instrument de aer (exemplu de desen)

* Valabil numai pentru pistolele cu pulverizare.

Unealta nu poate fi reparată, reglată sau înlocuită în timpul funcționării.

În timpul pauzelor la locul de muncă sau când vă deplasați dintr-un loc în altul, este necesar să scoateți substanța pulverizată din rezervor (atunci când utilizați un pistol de pulverizare sau un pistol cu ulei), apoi deconectați alimentarea cu aer comprimat și apoi scoateți vârful instrument de la conectorul furtunului. La înlocuirea vârfului de lucru, alimentarea cu aer comprimat ar trebui să fie închisă pentru a preveni evacuarea acestuia atunci când instrumentul este pornit accidental. Unelele trebuie protejate împotriva căderilor și loviturilor, precum și împotriva contaminării, de ex. Noroi, apă, nisip etc., și întreținute în conformitate cu manualul de instrucțiuni și să fie atenți la menținerea unei stări tehnice bune a liniilor de alimentare cu aer comprimat.

Recomandări pentru utilizarea furtunurilor spiralate:

Furtunurile ar trebui să fie:

- lipite ferm de capetele lor.
- etanș la gaze (în caz de scurgeri, oprți imediat alimentarea cu aer comprimat),
- conectat la surse de alimentare echipate cu separatoare de aer și vase de condensare.
- protejat împotriva deteriorării mecanice și a influenței materialelor caustice (acizi, baze), a substanțelor uleioase și a grăsimilor.

În locurile expuse la deteriorări mecanice, ar trebui utilizate furtunuri armate. În cazul contactului furtunului cu materiale corozive, spălați furtunul cu multă apă și verificați dacă este încă strâns, dacă s-a produs decolorare și / sau deformare, dacă s-a modificat duritatea suprafeței externe a furtunului. Nu trebuie utilizat un furtun deteriorat.

Furtunul contaminat extern cu grăsime sau ulei trebuie curățat cu atenție cu cârlig uscat de bumbac .

Utilizarea unui furtun deteriorat și / sau contaminat ca mai sus. Poate provoca un accident de muncă. Conectați și deconectați furtunul de la scula de la supapa de aer închisă. Alimentarea cu aer nu trebuie întreruptă prin îndoirea furtunului.

După conectarea furtunului la sursa de alimentare, aruncați-l mai întâi, luând măsuri de precauție pentru a îndepărta orice acumulare de praf, apoi atașați instrumentul de aer. Furtunurile nu trebuie să se atingă sau să fie în apropierea cablurilor electrice sub tensiune.

Descrierea funcționării și aplicației:

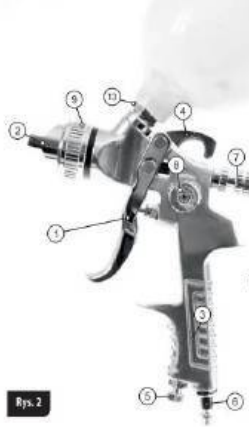
Pistolul de vopsit este destinat pentru aplicarea următoarelor materiale de vopsea și lac: lacuri metalizate și nemetalice, emailuri, vopsele substrat, vopsele acrilice, acrilice sub acoperire și chituri de pulverizare (conform recomandărilor producătorului).

Se utilizează o carcasă metalică și un declanșator. Pistolul are o reglare a cantității de vopsea, reglarea conului cu jet (jet rotund sau aplăzat) și reglarea alimentării cu aer din compresor. Citiți instrucțiunile producătorului de vopsea și diluant înainte de pulverizare.

Spălați pistolul într-un solvent adecvat materialului de vopsit utilizat, dar nu-l scufundați în el.

Utilizați dimensiunile adecvate ale cuplajelor rapide și furtunurile spiralate cu diametrul corespunzător - acest lucru vă va permite să utilizați pe deplin parametrii instrumentului, inclusiv performanța acestuia.

Schema de lucru a unui pistol de pulverizare cu rezervor superior



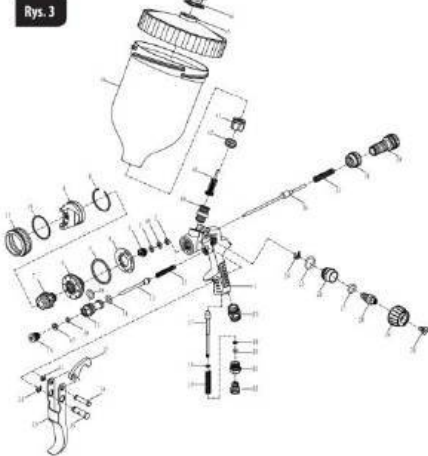
1. Dźwignia „włącz/wyłącz”
2. Głowica dyszy
3. Korpus (uchwyty) pistoletu
4. Wieszak
5. Regulator dopływu powietrza
6. Złączka wejściowa
7. Regulator natężenia natrysku
8. Regulator „stożka” natrysku
9. Pierścień mocowania głowicy dyszy
10. Pokrywa zbiornika
11. Zbiornik
12. Odpowietznik (mały otworek)
13. Nakrętka mocująca zbiornik
14. Korek odpowietznika

Rys. 2

1. Maneta „on / off”
2. Capul duzei
3. Corpul pistolului (mâner)
4. Cuier
5. Regulator de alimentare cu aer
6. Cuplaj de intrare
7. Regulator de intensitate a pulverizării
8. Regulator con de pulverizare
9. Inel de montare a capului duzei
10. Capacul rezervorului
11. Rezervor
12. Aerisire (orificiu mic)
13. Pitulița de fixare a rezervorului
14. Dop de aerisire

* Valabil numai pentru un pistol cu un rezervor superior.
 Schema de asamblare a pistolului cu rezervor superior

Rys. 3



1. Corpul pistolului	18. Garnitura 3	35. Fus flexibil
2. Garnitură	19. Arc de reglare a	36. Fusul

		debitului de aer	
3. etanșare	Șurub de	20. O-ring 2,5x1,8	37. Arc de reglare a acului
4. aer	Inel de	21. Priză de reglare a debitului de aer	38. Scaun de reglare a acului
5.	Garnitura scaunului duzei	22. Buton de reglare a debitului de aer	39. Buton de reglare ac
6.	Scaun duză	23. Montarea aerului	40. Conexiunea rezervorului
7.	Duza materialului	24. Inel de blocare 3,5	41. Filtru
8.	Inel de fixare a duzei de aer	25. O-ring 8 x 1,5	42. Garnitura
9. aer	Duza de	26. Priza regulatorului	43. Nituit
10.	Garnitura duzei de aer	27. O-ring 6 x 1,8	44. Rezervor
11.	Buton de blocare	28. Ax regulator	45. Capacul rezervorului
12.	Arcul supapei de aer	29. Buton regulator	46. Capac capac rezervor
13.	Axul supapei de aer	30. Șurub M4 x 8	47. Garnitura
14.	Garnitură	31. Inel de blocare 4	48. O-ring 7,5 x 1,8
15.	Corpul supapei de aer	32. Mâner	49. Tampon din spumă PE
16. Șurub de etanșare		33. Declanșatorul	50. O-ring 2,8 x 1,8
17. Ax de reglare a debitului de aer		34. Știft de declanșare	

* Valabil doar pentru pistoalele cu spray cu rezervor superior.

Pornire și utilizare

1. Strângeți rezervorul (11) de corpul pistolului cu șurubul (13).
2. Asigurați-vă că orificiul de aerisire (12) din capac (10) este curat și neobstrucționat și închideți-l cu un dop (14). O gură de aerisire blocată va împiedica funcționarea - mufa are un mic spațiu pentru ca gura de aerisire să funcționeze.
3. Umpleți rezervorul (11) cu lac și strângeți capacul (10).
4. Conectați furtunul spiral care alimentează pistolul cu aer la fittingul de admisie (6) și reglați compresorul la presiunea maximă la 4 Bar. Regulatorul (5), dacă este necesar, poate reduce presiunea aerului în pistol - adică sub 4 bar.
5. Rotind regulatorul de intensitate al pulverizării (7), reglați intensitatea pulverizării materialului de vopsire (strângeți regulatorul dacă utilizați mai multe vopsele lichide și deșurubați regulatorul atunci când utilizați vopsele mai groase. Apoi, rotind regulatorul conului de pulverizare (8), reglați fluxul de pulverizare.
6. Cu maneta (1) pornită, puteți schimba poziția „capului duzei” (2) deșurubând ușor inelul (9), schimbând modelul de pulverizare. Nu uitați întotdeauna să strângeți corect inelul (9) înainte de a începe lucrul.

Reglarea intensității pulverizatorului:



Ajustare pulverizare "con":



7. Îndreptați capul duzei (2) perpendicular pe suprafața vopsită.
8. Înainte de a-1 utiliza în mod corespunzător, trebuie efectuată o încercare a materialului de substituție până când se obține efectul optim. Nu lăsați niciodată materialul de vopsea în rezervorul pistolului de pulverizare pentru utilizare ulterioară, deoarece instrumentul poate fi deteriorat la reparații în piesele sale de precizie.

9. După utilizare, curățați întotdeauna bine interiorul dispozitivului, umplând rezervorul cu un solvent curat adecvat materialului de vopsit utilizat și pornind spray-ul fără a contamina mediul (pulverizați spre cârpă sau spre suprafața absorbantă). Efectuați curățarea până când nu există urme de material de vopsea utilizat în fluxul de diluant de ieșire. Această procedură trebuie utilizată și dacă duza este înfundată. Folosind o cârpă înmuiată în diluant, curățați exteriorul pistolului unde este murdărit cu vopseaua utilizată. Pentru o curățare mai aprofundată, dezasmblați cu atenție arma în părțile sale cu peria furnizată. Înmuiați toate componentele interne timp de câteva ore într-un rezervor umplut cu diluant curat, apoi urmați procedura de asamblare inversă pentru a reasambla bine toate componentele după ce le-ați uscat bine.

Avertizare! Nu utilizați pistolul de pulverizare pentru vopsirea în interior, cu un volum mai mic de 30 m³ și fără ventilație. Nu utilizați arma fără a purta un aparat de respirat.

Depozitare, întreținere, reparații

Pistolul nu necesită nicio întreținere specială. Arma nu trebuie lăsată la îndemâna copiilor, păstrată curată, protejată împotriva umezelii și a prafului. Condițiile de depozitare ar trebui să excludă posibilitatea deteriorării mecanice și influența condițiilor meteorologice.

În cazul unor nereguli în funcționarea pistolului, verificați și curățați pistolele așa cum este descris în secțiunea „Pornire și funcționare” de la punctul 9 și verificați etanșeitatea conexiunilor de montare a duzelor și a alimentării cu aer comprimat. În cazul unor probleme suplimentare, vă rugăm să reparați serviciul GTX.

Transport

Pistolul trebuie transportat și depozitat într-un ambalaj protejat împotriva umezelii, pătrunderii prafului și deteriorării mecanice. În timpul transportului, rezervorul trebuie golit de substanță.

Valoarea totală a vibrațiilor care acționează asupra membrilor superioare ale operatorului nu depășește 2,5 m / s² (EN 1953: 1998 + A1: 2009)

Explicația pictogramelor de pe autocolantele de informații de pe dispozitiv

	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați protecție auditivă.
	Purtați mănuși de protecție.
	Folosiți o mască de praf.

	Citiți manualul de utilizare înainte de punere în funcțiune.
	Produsul îndeplinește cerințele directivei UE

GARANȚIE ȘI SERVICIU

Condițiile de garanție și descrierea modului de procedare în cazul unei reclamații sunt incluse în cardul de garanție atașat.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o. o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4, telefon: +48 22 364 53 50
02-285 Varsovia e-mail bok@gtxservice.com

O rețea de puncte de service pentru reparații în garanție și post-garanție, disponibilă pe platforma de internet gtxservice.pl
Scanati codul QR și accesați gtxservice.pl



SK

Používateľská príručka

Vážený zákazník,

Pri používaní pneumatického náradia (ďalej len „náradie” alebo „výrobok”) si prečítajte príručku a dodržujte nasledujúce základné bezpečnostné opatrenia, aby ste sa vyhli zraneniu alebo strate života, ochrane pred úrazom elektrickým prúdom, úrazom, výbuchom a nebezpečenstvom požiaru.

Používanie náradia by malo byť v súlade s platnými predpismi o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.

Nedodržanie týchto varovaní a / alebo neoprávnená manipulácia s konštrukciou pneumatického náradia ruší práva. ZÁRUKY sú platné a uvoľňujú výrobcu z oblasti a zodpovednosti za škody vzniknuté v súvislosti s prevádzkou prístroja - spôsobené ľuďom, zvieratám, majetku alebo majetku samotné zariadenie. Pokyny a pokyny si prosím kedykoľvek uschovajte. Ak zariadenie odovzdáte niekomu inému, priložte tiež návod na obsluhu. Nie sme zodpovední za nehody a škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania týchto pokynov a bezpečnostných pokynov. Zrieknutie sa zodpovednosti: Z dôvodu neustáleho zdokonaľovania našich produktov si vyhradzuje právo vykonávať zmeny, ktoré nie sú uvedené v pokynoch uvedených nižšie.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pri používaní pneumatického náradia

Aplikácia nástroja

Náradie a odporúčané príslušenstvo používajte v súlade s návodom na obsluhu. Náradie a príslušenstvo používajte (a dodržujte pokyny výrobcu) iba na určený účel. Používanie zariadenia na akékoľvek iné účely je prísne zakázané. Spravidla by malo byť vypnuté skôr, ako sa priblížite k materiálu / miestu, na ktorom budeme konať.

- Udržujte poriadok na pracovisku. Neporiadok na pracovisku zvyšuje pravdepodobnosť nehody. Pracujte v dobre vetraných miestnostiach.

- Venujte pozornosť svojmu okoliu. Nevystavujte prístroj dažďu. Pamätajte, prosím, na správne osvetlenie. Nemierajte pistoľov na ľudí alebo zvieratá. Nenechajte okoloidúcimi pohybovať špirálovou hadicou, kompresorom alebo napájacím káblom kompresora. Udržujte týchto ľudí mimo pracovného priestoru. Okoloidúci by nemali zostať v pracovnej oblasti. Chráňte deti pred prístrojom.

- Pracovný stav nástroja. Skontrolujte úplnosť a poškodenie nástroja a špirálovej hadice.

- Chráňte sa pred úrazom elektrickým prúdom. Počas práce sa vyhýbajte kontaktu častí tela a náradia so živými predmetmi, napríklad elektrickými inštaláčnymi prvkami, vykurovacími prvkami, elektrickými prístrojmi.

- Náradie skladujte mimo dosahu nepovolaných osôb. Ak sa náradie nepoužíva, malo by sa skladovať na suchom a uzamknutom mieste mimo dosahu detí. Po odpojení potrubia a nádrže na stlačený vzduch vykonajte všetky údržbárske práce.

- Nepreťažujte náradie. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s výkonom uvedeným v technických údajoch.

- Vždy noste vhodný pracovný odev. Pri práci s náradím noste voľné oblečenie alebo šperky. Do práce sa odporúčajú gumené rukavice a protišmyková obuv. Na dlhé vlasy použite sieťku na vlasy.

- Nepoužívajte špirálovú hadicu na iné účely. Nenoste náradie so špirálovou hadicou. Chráňte hadicu pred teplom, olejom a ostrými hranami.

- O náradie sa starostlivo starajte. Náradie udržiavajte vždy čisté, aby ste mohli pracovať efektívne a bezpečne. Dodržiavajte pravidlá údržby. Pravidelne kontrolujte spojky a špirálovú hadicu a ak sú poškodené, dajte ich opraviť autorizovaným servisným strediskom.

- Doprava. Pred prepravou by ste mali náradie riadne očistiť a osušiť od použitých materiálov. Môžu sa prepravovať iba s primeranou ochranou pred kontamináciou.

Pozor! Pri práci buďte vždy pozorní. Vyhodnoťte efektívnosť práce. Postupujte múdro. Reakcia môže byť znížená z dôvodu alkoholu, liekov a užívania drog, ako aj chorôb a únavy. V takýchto prípadoch by ste sa mali zdržať práce s nástrojmi.

- Skontrolujte možné poruchy prístroja. Pred každým použitím náradia ho starostlivo skontrolujte, najmä jeho bezpečnostné prvky a časti, ktoré sú podozrivé z poškodenia. Malo by sa posúdiť, či plnia správne a určené funkcie. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú perfektne, nezasekávajú sa a nie sú poškodené. Všetky časti musia byť správne nainštalované, aby bola zaistená bezpečná prevádzka zariadenia. Ak spozorujete akékoľvek príznaky poruchy prístroja, okamžite ho vypnite a odpojte od zdroja napájania. Poškodené bezpečnostné prvky a diely smie opravovať / vymeniť iba autorizovaným servisným strediskom, pokiaľ nie je v návode na obsluhu uvedené inak.

Pozor! Kvôli vlastnej bezpečnosti používajte iba také príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedený v návode na obsluhu alebo odporúčané výrobcom. Použitie iného príslušenstva a vybavenia, ako je odporúčané v návode na obsluhu alebo v katalógu výrobcu, môže znamenať riziko poškodenia zdravia alebo majetku.

Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci

1. Je zodpovednosťou zamestnávateľa odovzdať tento návod na obsluhu obsluhu náradia.
2. Pred začatím práce si prečítajte odporúčania výrobcu a oboznámte sa s technickými parametrami.
3. Akce, kontroly a údržba by mali byť vždy v súlade s platnými normami bezpečnosti a ochrany zdravia.
4. Pri používaní pneumatického náradia by sa mali používať ochranné okuliare a chrániče sluchu.
5. Pri práci s chemickými kvapalinami používajte masky a ochranné filtre na ochranu dýchacích ciest a očí.
6. Kompressor dosahuje počas prevádzky vysokú teplotu. Dotyk s ním vedie k popáleninám.
7. Vzduch nasávaný kompresorom musí byť bez akýchkoľvek prísad s inými plynmi a / alebo parami, pretože by sa mohli v kompresore vznietiť alebo explodovať.
8. Pri od pájaní rýchlospojky držte spojku za ruku, aby ste zabránili poraneniu pri vyskočení hadice.
9. Pri práci s pištoľami, vrátane ofukovacej pištole, musia byť nasadené ochranné okuliare. cudzie predmety a vyfúknuté časti môžu ľahko zraniť oči.

Bezpečnostné pokyny pre prácu so striekacími látkami

- Nepoužívajte laky ani riedidlá s bodom vzplanutia nižším ako 55 stupňov.

- Neohrievajte laky a rozpúšťadlá.

- Pri práci so zdraviu škodlivými látkami sa na ochranu dýchacích ciest vyžaduje použitie filtračných zariadení na ochranu očí a dýchacích ciest (maska na tvár). Venujte pozornosť aj informáciám o ochranných opatreniach, ktoré poskytnú výrobca týchto materiálov.

- Dodržiavajte pravidlá zaobchádzania s nebezpečnými materiálmi, ktoré sú uvedené vo forme údajov a štítkov na ich obaloch. V prípade potreby urobte ďalšie ochranné opatrenia, najmä noste vhodné oblečenie a masky.

- Nefajčíte pri postreku alebo na pracovisku. Výpary môžu byť tiež horľavé.

- Krby, otvorené zdroje svetla alebo zariadenia na tvorbu iskieb sa nesmú umiestňovať alebo používať v blízkosti otvorených nádob s farbou a nesmú sa umiestňovať v blízkosti miest na prácu s nástrojmi, údržbu a čistenie, pretože by to mohlo viesť k tvorbe výbušnej atmosféry, požiaru a výbuchu. Z rovnakých dôvodov je v týchto situáciách zakázané aj fajčenie.

- Neskladujte a nejezdzte jedlo a nápoje v pracovnej miestnosti. Výpary použitých látok sú zdraviu škodlivé.

- Miestnosť, v ktorej sa vykonáva postrek škodlivými látkami, musí mať objem väčší ako 30 m³. Počas striekania a sušenia musí byť zabezpečená dostatočná výmena vzduchu. Vyvarujte sa nebezpečenstvu vdychnutia, kontaktu alebo absorpcie laku alebo čistiaciach kvapalín spôsobeného nedostatočným vetraním, neprimeraným tlakom striekania, zlou optimalizáciou parametrov striekania na zníženie kontaminácie, nedostatkom osobných ochranných prostriedkov, vdychnutím výparov rozpúšťadiel alebo iných nebezpečných látok. Príliš malá vzdialenosť pracovnej pištole od lakovaného povrchu môže spôsobiť, že sa častice farby odrazia v smere použitia, čo predstavuje nebezpečenstvo pre používateľa. Musíte počítať s nebezpečenstvom použitia poškodeného kompresora alebo zle nastaveného tlaku kompresora a nebezpečenstvom použitia nevhodných alebo nebezpečných kvapalín. Nestriekajte proti vetru. Pri striekaní, striekaní horľavých alebo potenciálne nebezpečných látok spravidla dodržiavajte právne predpisy miestnych orgánov.

- Pri pripájaní pomocou tlakovej hadice z PVC nepoužívajte látky ako lakovaný benzín, butylalkohol, metylénchlorid (skráti to životnosť hadice).

Pozor! Nepoužívajte riedidlá ani čistiace prostriedky, ktoré oxidujú hliníkovú nádobu, samotnú pištoľ a jej pozinkované časti. V extrémnych situáciách môže oxidácia spôsobiť výbuch. Výrobca náterových hmôt a rozpúšťadiel poskytnú príslušné informácie o svojich výrobkoch. Na čistenie vzduchového náradia nikdy nepoužívajte kyseliny.

Dodržiavajte a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Spustenie a použitie pneumatického náradia

Odporúčania pre prívod stlačeného vzduchu pneumatického náradia:

- Prívod vzduchu musí byť vždy čistý a suchý.
- Odporúča sa používať filtračné prvky, ktoré zachytávajú vodu, pevné a mastné častice.
- Pred každým použitím skontrolujte vhodnosť použitia, tesnosť a správne pripojenie hadíc a spojok.
- Pred každým použitím skontrolujte napájacie zariadenie (napr. Kompressor, pneumatický systém).
- Ak chcete plne využiť výkon a účinnosť náradia, používajte rýchlospojky a hadice správnej dĺžky a priemeru.
- Zabráňte zalomeniu hadice.
- Nepoužívajte náradie na priemyselné účely.
- Nepoužívajte náradie v potravinárskom priemysle.
- Nepoužívajte náradie v prašnom prostredí.

Pozor! Nesmie sa prekročiť prípustný prívodný tlak!

Nadmerný tlak spôsobuje prekročenie prípustných parametrov náradia a môže spôsobiť poškodenie alebo poškodenie hadice a neholdu.

Odporúčania pri práci s pneumatickým náradím:

Pred začatím práce s pneumatickým náradím sa uistite, či je pripojené k zdroju napájania v správnom poradí.

Rys. 1

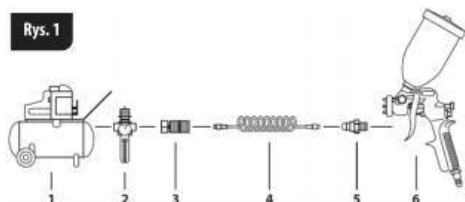


Schéma montáže pneumatického náradia

1. Kompresor (voliteľný - s odlučovačom oleja)
2. Filter - regulátor tlaku, odlučovač vody
3. Rýchlo spojka
4. Stočený had
5. Rýchlo spojka
6. Vzduchový nástroj (príklad)

* Platí iba pre striekacie pistole.

Náradie nie je možné počas prevádzky opravovať, nastavovať alebo vymieňať.

Počas prestávok v práci alebo pri premiestňovaní z jedného miesta na druhé je potrebné striekanú látku z nádrže odstrániť (pri použití striekacej pistole alebo olejovej pistole), odpojiť prívod stlačeného vzduchu a potom odstrániť hrot nástroj z konektora hadice. Pri výmene pracovnej špičky by mal byť prívod stlačeného vzduchu uzavretý, aby sa zabránilo jeho vystreknutiu pri náhodnom spustení nástroja.

Náradie by malo byť chránené pred pádmi a údermi, ako aj pred znečistením, napr. Bahnom, vodou, pieskom atď., A udržiavané v súlade s návodom na obsluhu. Dbajte na udržiavanie dobrého technického stavu prívodných potrubí stlačeného vzduchu.

Odporúčania pre použitie špirálových hadíc:

Hadice by mali byť:

- pevne spojené s ich koncami.
- plynutejšie (v prípade úniku okamžite vypnite prívod stlačeného vzduchu),
- pripojené k zdrojom energie vybaveným odlučovačmi vzduchu a kondenzačnými nádobami.
- chránené pred mechanickým poškodením a pôsobením leptavých materiálov (kyseliny, zásady), olejových látok a tukov. Na miestach vystavených mechanickému poškodeniu by sa mali používať vystužené hadice. V prípade kontaktu hadice s žieravými materiálmi, umyte hadicu veľkým množstvom vody a skontrolujte, či je stále utiahnutá, či nedošlo k zmene farby a / alebo deformácii, či sa nezmenila tvrdosť vonkajšieho povrchu hadice. Poškodená hadica sa nesmie používať.

Hadice, ktoré sú zvonka znečistené tukom alebo olejom, by ste mali starostlivo očistiť suchým bavlneným kúskom .

Použitím poškodenej a / alebo znečistenej hadice, ako je uvedené vyššie. Môže spôsobiť pracovný úraz.

Pripojte a odpojte hadicu od náradia iba so zatvoreným vzduchovým ventilom. Prívod vzduchu nesmie byť prerušený zalomením hadice.

Po pripojení hadice k zdroju napájania ju najskôr vyvetrajte, pričom vykonajte príslušné bezpečnostné opatrenia, aby ste odstránili prípadný prach a potom pripojte vzduchové náradie.

Hadice by sa nemali dotýkať elektrických káblov pod napätím alebo v blízkosti nich.

Popis činností a použitia:

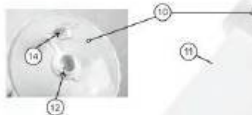
Striekacia pištoľ je určená na nanášanie nasledujúcich náterových a lakových materiálov: metalizované a nekovové laky, emaily, základné farby, akrylové farby, základné akrylové farby a striekacie tmely (podľa odporúčaní výrobcu).

Používa sa kovové puzdro a spúšť. Pištoľ má nastavenie množstva farby, nastavenie tryskového kužela (guľatý alebo sploštený prúd) a nastavenie prívodu vzduchu z kompresora. Pred nastriekaním si prečítajte pokyny výrobcu farby a riedidla.

Pištoľ umyte v rozpúšťadle vhodnom pre použitý lakovací materiál, ale neponárajte ju do nej.

Použite vhodný rozmer rýchlo spojok a špirálové hadice s príslušným priemerom - to vám umožní plné využitie parametrov nástroja vrátane jeho výkonu.

Pracovná schéma striekacej pistole s hornou nádržou



1. Dźwignia „włącz/wyłącz“
2. Głowica dyszy
3. Korpus (uchwyty) pistoletu
4. Wieszak
5. Regulator dopływu powietrza
6. Złączka wejściowa
7. Regulator napięcia natrysku
8. Regulator „stożka” natrysku
9. Pierścieni mocowania głowicy dyszy
10. Pokrywa zbiornika
11. Zbiornik
12. Odpowietznik (mały otworek)
13. Nakrętka mocująca zbiornik
14. Korek odpowietznika

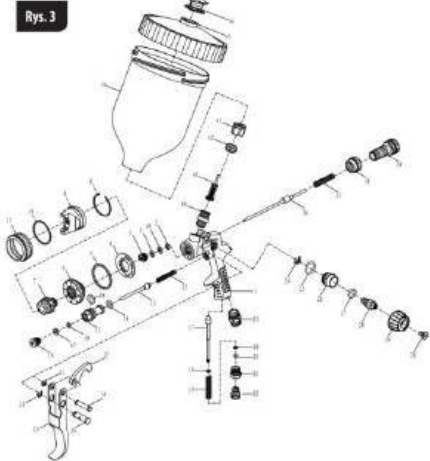


Rys. 2

1. Páka „zapnuté / vypnuté“
2. Hlava trysky
3. Telo pištole (rukovät)
4. Vešiak
5. Regulátor prívodu vzduchu
6. Vstupná spojka
7. Regulátor intenzity striekania
8. Regulátor rozprašovacieho kužela
9. Upevňovací krúžok hlavy trysky
10. Kryt nádrže
11. Tank
12. Odvzdušňovací otvor (malý otvor)
13. Matica na upevnenie nádrže
14. Odvzdušňovacia zátka

* Platí iba pre striekaciu pištoľ s horným zásobníkom.
Schéma montáže striekacej pistole s hornou nádržou

Rys. 3



1. Telo pištole	18. Tesnenie 3	35. Pružné vreteno
-----------------	----------------	--------------------

2. Tesnenie	19. Pružina na nastavenie prietoku vzduchu	36. Vreteno
3. Tesniaca skrutka	20. O-kružok 2,5x1,8	37. Pružina na nastavenie ihly
4. Vzduchový krúžok	21. Zásuvka na nastavenie prietoku vzduchu	38. Sedadlo na nastavenie ihly
5. Tesnenie sedla trysky	22. Ovládač nastavenia prietoku vzduchu	39. Gombík nastavenia ihly
6. Sedlo trysky	23. Vzduchová armatúra	40. Pripojenie nádrže
7. Materiál tryska	24. Blokovací krúžok 3,5	41. Filter
8. Zaisťovací krúžok vzduchovej trysky	25. O-kružok 8 x 1,5	42. Tesnenie
9. Vzduchová tryska	26. Zásuvka regulátora	43. Nýt
10. Tesnenie vzduchovej trysky	27. O-kružok 6 x 1,8	44. Tank
11. Zaisťovací gombík	28. Regulačné vreteno	45. Kryt nádrže
12. Pružina vzduchového ventilu	29. Regulačný gombík	46. Uzáver krytu nádrže
13. Vreteno vzduchového ventilu	30. Skrutka M4 x 8	47. Tesnenie
14. Tesnenie	31. Blokovací krúžok 4	48. O-kružok 7,5 x 1,8
15. Telo vzduchového ventilu	32. Rukoväť	49. PE penová podložka
16. Tesniaca skrutka	33. Spúšť	50. O-kružok 2,8 x 1,8
17. Vreteno regulujúce prietok vzduchu	34. Spúšťačí kolík	

* Platí iba pre striekacie pištole s horným zásobníkom.

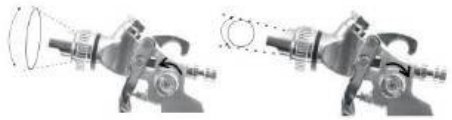
Spustenie a použitie

- Utiahnite nádržku (11) na telo pištole pomocou skrutky (13).
- Uistite sa, že je odvodňovací otvor (12) v kryte (10) čistý a bez prekážok, a zatvorte ho zátkou (14). Zablokovaný priechod zabráni činnosti - zástrčka má malú medzeru na to, aby priechod fungoval.
- Naplňte nádrž (11) lakom a utiahnite kryt (10).
- Pripojte špirálovú hadicu, ktorá dodáva pištoľ vzduchom, na vstupné hrdlo (6) a nastavte kompresor na maximálny tlak do 4 barov. Regulátor (5) môže v prípade potreby znížiť tlak vzduchu v pištoľi - teda pod 4 bar.
- Otočením regulátora intenzity striekania (7) upravte intenzitu striekania farebného materiálu (regulátor utiahnite, ak používate viac tekutých farieb, a odskrutkujte regulátor, ak používate silnejšie farby. Potom otočením regulátora rozprašovacieho kužela (8) , upravte prúd postreku.
- Pri zapnutej páke (1) môžete zmeniť polohu „hlavy trysky“ (2) miernym odskrutkovaním krúžku (9) a zmenou rozstreku. Pred prácou vždy nezabudnite správne utiahnuť krúžok (9).

Úprava intenzity postreku:



Nastavenie „kužela“ spreja:



- Namierte hlavu trysky (2) kolmo na natreté povrch.
- Pred správnym použitím je potrebné vykonať pokus s náhradným materiálom, až kým sa nedosiahne optimálny účinok. Nenechávajte nikdy natieraný materiál v nádrži striekacej pištole na neskoršie použitie, pretože by sa mohlo poškodiť jeho presné časti.
- Po použití vždy dôkladne očistite vnútro prístroja tak, že nádrž naplníte čistým rozpúšťadlom vhodným pre použitý náterový materiál a spustíte postrek bez znečistenia životného prostredia (nastriekajte smerom k handre alebo k absorpčnému povrchu). Čistenie vykonávajte dovedty, kým vo výstupnom prúde riedidla nie sú žiadne stopy po farbe. Tento postup by sa mal použiť aj v prípade, že je tryska upchatá. Pomocou handry namočené v riedidle očistite vonkajšiu časť pištole znečistenou farbou. Na dôkladnejšie vyčistenie pištoľ opatrne rozoberte na jednotlivé časti pomocou dodanej kefy. Všetky vnútorné súčasti namočte na niekoľko hodín do nádrže naplnenej čistým riedidlom. Po dôkladnom zaschnutí postupujte podľa pokynov v opačnom poradí a znovu namontujte všetky súčasti. **Výstraha!** Nepoužívajte striekaciu pištoľ na maľovanie v interiéroch s objemom menším ako 30 m³ a bez ventilára. Nepoužívajte pištoľ bez nasadenia respirátora.

Skladovanie, údržba, opravy

Pištoľ nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu. Pištoľ by mala byť uchovávaná mimo dosahu detí, udržiavaná čistá a chránená proti vlhkosti a prachu. Podmienky skladovania by mali vylučovať možnosť mechanického poškodenia a vplyvu poveternostných podmienok.

V prípade nepravidielnosti v činnosti pištole skontrolujte a vyčistite trysky, ako je to popísané v časti „Uvedenie do prevádzky a prevádzka“ v bode 9, a skontrolujte tesnosť upevňovacích spojov trysky a prívod stlačeného vzduchu. V prípade ďalších problémov si dajte opraviť službu GTX.

Doprava

Pištoľ sa má prepravovať a skladovať v obale chránenom proti vlhkosti, vniknutiu prachu a mechanickému poškodeniu. Počas prepravy musí byť nádrž vyprázdnená od látky.

Celková hodnota vibrácií pôsobiacich na horné končatiny operátora nepresahuje 2,5 m / s² (EN 1953: 1998 + A1: 2009).

Vysvetlenie ikon na informačných štítkoch na zariadení

	Noste ochranné okuliare.
	Noste ochranu sluchu.
	Noste ochranné rukavice.
	Použite protiprachovú masku.
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu.



Výrobok spĺňa požiadavky
smernice EÚ

ZÁRUKA A SERVIS

Záručné podmienky a popis postupu pri reklamácii sú uvedené v priloženom záručnom liste.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o. o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4, telefon: +48 22 364 53 50

02-285 Varšava e-mail bok@gtxservice.com

Sieť servisných miest pre záručné a pozáručné opravy dostupná na internetovej platforme gtxservice.pl

Naskenujte QR kód a navštívte stránku gtxservice.pl

**GTX
SERVICE**





Deklaracja Zgodności WE
*/EC Declaration of Conformity//Megfelelőségi Nyilatkozat EK/
/ES vyhlášení o zhode// Prohlášení o shodě ES/*

/EO декларация за съответствие/

/Declarația de conformitate CE/

/EG-Konformitätserklärung/

/Dichiarazione di conformità CE/

PL EN HU SK CS BG RO DE IT

Producent <i>/Manufacturer//Gyártó/Výrobca/Výrobce/ /Προσφουδμεν//Producător/Hersteller//Produttore/</i>	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób <i>/Product/ /Termék/ /Produkt/ /Produkt/ /Продукт/ /Produs/ /Produkt/ /Prodotto/</i>	Pistolet natryskowy <i>/Spray gun/ /Szórópisztoly/ /Striekacia pištoľ/ /Střikací pistole/ /Πιστολετ за боядисване/ /Pistol de pulverizare/ /Sprühpistole/ /Pistola a spruzzo/</i>
Model <i>/Model//Modell/Model//Model//Модел//Model//Modell/Modello/</i>	14-700
Nazwa handlowa <i>/Commercial name//Kereskedelmi név/ /Obchodný názov//Obchodního názvu//Търговско наименование//Nume comercial//Handelsname/ /Nome depositato/</i>	NEO Tools
Numer seryjny <i>/Serial number//Sorszám//Poradové číslo/Výrobního čísla/ /Серийн номер//Număr de serie/ /Ordnungsnummer//Numero di serie/</i>	00001 ÷ 99999
<p>Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami: <i>/The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:// /Myššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Výše popsáný výrobek splňuje následující dokumenty://Обсуженям по- горе продуктът отговаря на следните документи://Produsul descris mai sus respectă următoarele documente://Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten://Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:/</i></p>	
<p>Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE <i>/Machinery Directive 2006/42/EC/ /2006/42/EK Gépek/ /Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Директива за машините 2006/42/EO/ /Directiva 2006/42 / CE privind utilajele /Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG/ /Direttiva macchine 2006/42 / CE/</i></p>	

oraz spełnia wymagania norm:

*/and fulfils requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak://a splňa požiadavky
normem:/ /u отговаря на изискванията на стандартите://și îndeplinește cerințele standardelor://und erfüllt die Anforderungen der
Normen:/ e soddisfa i requisiti delle norme:/*

EN 1953:2013; DIN 31000:2017-04

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. */This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.//Ez a nyilatkozat a gépnék kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelynben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta.//Toto vyhlášení sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom.//Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele.// Тази декларация се отнася изключително за машината е състоянието, в което е пусната на пазара, и изключва компоненти, които са добавени и / или операции, извършени впоследствие от крайния потребител.//Această declarație se referă doar la mașina din starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final.//Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und gilt nicht für vom Endbenutzer hinzugefügte Komponenten oder nachfolgende vom Endbenutzer durchgeführte Aktionen.//La presente dichiarazione si riferisce solo alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o le azioni successive eseguite dall'utente finale./*

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file://A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe://Meno a adresa osoby alebo bydliska v EU poverená zostavením technickej dokumentácie./
/Jméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství://Име и адрес на лице, което пребивава или е установено в ЕС, упълномощено да съставя техническото досие://Numele și adresa persoanei care locuiește sau este stabilită în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic://Name und Anschrift der Person mit Wohnsitz oder Niederlassung in der EU, die zur Erstellung der technischen Akte berechtigt ist./ Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a compilare il fascicolo tecnico./

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent/
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
/Spilnomocnenc Kvalita TOPEX GROUP/
/Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP/
/Качествен представител на GRUPA TOPEX/
/Reprezentant de calitate al GRUPA TOPEX/
/Qualitätsbeauftragter von GRUPA TOPEX/
/Rappresentante della qualità di GRUPA TOPEX/
Warszawa, 2021-04-27

Podpisano w imieniu:

/Signed for and on behalf of:/

/A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá/

/Podpisané v mene:/

/Podepsáno jménem:/

/Подписано от името на:/

/Semnat în numele:/

/Unterzeichnet im Namen von:/

/Firmato per conto di:/

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Deklaracja Zgodności WE

/EC Declaration of Conformity//Megfelelőségi Nyilatkozat EK/

/ES vyhlášení o zhodě// Prohlášení o shodě ES/



/EO декларация за съответствие/

/Declarația de conformitate CE/

/EG-Konformitätserklärung/

/Dichiarazione di conformità CE/

PL EN HU SK CS BG RO DE IT

Producent /Manufacturer//Gyártó//Výrobca//Výrobce/ /Производител//Producător//Hersteller//Produttore/	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób /Product/ /Termék/ /Produkt/ /Produkt/ /Продукт/ /Produs/ /Produkt/ /Prodotto/	Pistolet natryskowy /Spray gun/ /Szórópisztoly/ /Striekacia pištoľ/ /Stříkací pistole/ /Пистолет за бодисване/ /Pistol de pulverizare/ /Sprühpistole/ /Pistola a spruzzo/
Model /Model//Modell//Model//Model//Модел//Model//Modell//Modello/	14-702
Nazwa handlowa /Commercial name//Kereskedelmi név/ /Obchodný názov//Obchodního názvu//Търговско наименование//Nume comercial//Handelsname/ /Nome depositato/	NEO Tools
Numer serijny /Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Výrobního čísla/ /Сериен номер//Număr de serie/ /Ordnungsnummer//Numero di serie/	00001 + 99999
Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami: /The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/	

/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Výše popsáný výrobek splňuje následující dokumenty://Описанием по-горе продукта отвечает на следующие документы://Produsul descris mai sus respectă următoarele documente://Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten://Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE
/Machinery Directive 2006/42/EC/
/2006/42/EK Gépek/
/Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/
/Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/EO/
/Директива за машините 2006/42/EO/
/Directiva 2006/42 / CE privind utilajele
/Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG/
/Direttiva macchine 2006/42 / CE/

oraz spĺnia vymagania norm:

/and fulfils requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak://a splňa požiadavky://a splňuje požadavky norem:// /u отговаря на изискванията на стандартите://și îndeplinește cerințele standardelor://und erfüllt die Anforderungen der Normen:// e soddisfa i requisiti delle norme:/

EN 1953:2013; DIN 31000:2017-04

Deklarácia ta odnosi sie výlučne do maszyny v stanie, v jakom zostala wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. */This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.//Ez a nyilatkozat a gépnek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta.//Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom.//Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele.// Тази декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и изключва компоненти, които са добавени и / или операции, извършени впоследствие от крайния потребител.//Această declarație se referă doar la mașina din starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final.//Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und gilt nicht für vom Endbenutzer hinzugefügte Komponenten oder nachfolgende vom Endbenutzer durchgeführte Aktionen.//La presente dichiarazione si riferisce solo alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o le azioni successive eseguite dall'utente finale./*

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file://A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe://Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie:/
/Měno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství://Име и адрес на лицето, което пребивава или е установено в ЕС, упълномощено да съставя техническото досие://Numele și adresa persoanei care locuiește sau este stabilită în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic://Name und Anschrift der Person mit Wohnsitz oder Niederlassung in der EU, die zur Erstellung der technischen Akte berechtigt ist.// Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a compilare il fascicolo tecnico:/

Podpisano w imieniu:

/Signed for and on behalf of/

/A tanúsítványt a következő nevén és megbízásából írták alá/

/Podpisán v mene:/

/Podepsáno jménem:/

/Подписано от името на:/

/Semnat în numele:/

/Unterzeichnet im Namen von:/

/Firmato per conto di:/

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pelnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

/GRUPA TOPEX Quality Agent/

/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott

képviselője/

/Splnomocnenc Kvalita TOPEX GROUP/

/Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP/

/Качествен представител на GRUPA TOPEX/

/Reprezentant de calitate al GRUPA TOPEX/

/Qualitätsbeauftragter von GRUPA TOPEX/

/Rappresentante della qualità di GRUPA TOPEX/

Warszawa, 2021-04-27



Deklaracja Zgodności WE

/EC Declaration of Conformity//Megfelelőségi Nyilatkozat EK/

/ES vyhlásenie o zhode// Prohlášení o shodě ES/

/EO декларация за съответствие/

/Declarația de conformitate CE/

/EG-Konformitätserklärung/

/Dichiarazione di conformità CE/

PL EN HU SK CS BG RO DE IT

Producător /Manufacturer//Gyártó/Výrobca/Výrobce/ /Προизводитель//Producător//Hersteller//Produttore/	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób /Product/ /Termék/ /Produkt/ /Produkt/ /Продукт/ /Produs/ /Produkt/ /Prodotto/	Pistolet natryskowy /Spray gun/ /Szórópisztoly/ /Striekacia pištoľ/ /Stríkáci pistole/ /Пистолет за боядисване/ /Pistol de pulverizare/ /Sprühpistole/ /Pistola a spruzzo/
Model /Model//Modell//Model//Модел//Model//Modello/	14-703
Nazwa handlowa /Commercial name//Kereskedelmi név/ /Obchodný názov//Obchodního názvu//Търговско наименование//Nume comercial//Handelsname/ /Nome depositato/	NEO Tools
Numer seryjny /Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Výrobního čísla/ /Серийн номер//Număr de serie/ /Ordnungsnummer//Numero di serie/	00001 + 99999
Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami: /The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:// /Výššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Výše popsany výrobek splňuje následující dokumenty://Описанная по- горе продукт отвечает на следующие документы://Produsul descris mai sus respectă următoarele documente://Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten://Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:/	
Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE /Machinery Directive 2006/42/EC/ /2006/42/EK Gépek/ /Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Директива за машините 2006/42/EO/ /Directiva 2006/42 / CE privind utilajele /Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG/ /Direttiva macchine 2006/42 / CE/	
oraz spełnia wymagania norm: /and fulfills requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak://a splňa požiadavky://a splňuje požiadavky norm:// u отговаря на изискванията на стандартите://și indeplinește cerințele standardelor://und erfüllt die Anforderungen der Normen:// e soddisfa i requisiti delle norme:/	
EN 1953:2013; DIN 31000:2017-04	

Declaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. /This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user./Ez a nyilatkozat a gépnek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta./Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom./Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele./ Тази декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и изключва компоненти, които са добавени и / или операции, извършени впоследствие от крайния потребител./Această declarație se referă doar la mașina din starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final./Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und gilt nicht für vom Endbenutzer hinzugefügte Komponenten oder nachfolgende vom Endbenutzer durchgeführte Aktionen./La presente dichiarazione si riferisce solo alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o le azioni successive eseguite dall'utente finale./

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file://A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe://Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie://Ime u adres na liceto, което пребивава или е установено в ЕС, упълномощено да съставя техническото досие://Numele și adresa persoanei care locuiește sau este stabilită în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic://Name und Anschrift der Person mit Wohnsitz oder Niederlassung in der EU, die zur Erstellung der technischen Akte berechtigt ist:// Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a compilare il fascicolo tecnico:/'

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent/
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
/Spłnomocnenc Kwalita TOPEX GROUP/
/Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP/
/Качествен представител на GRUPA TOPEX/
/Reprezentant de calitate al GRUPA TOPEX/
/Qualitätsbeauftragter von GRUPA TOPEX/
/Rappresentante della qualità di GRUPA TOPEX/
Warszawa, 2021-04-27

Podpisano w imieniu:

/Signed for and on behalf of/

/A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá/

/Podpisané v mene:/

/Podepsáno jménem:/

/Подписано от името на:/

/Semnat în numele:/

/Unterzeichnet im Namen von:/

/Firmato per conto di:/

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa



Deklaracja Zgodności WE

/EC Declaration of Conformity//Megfelelőségi Nyilatkozat EK/

/ES vyhlášení o zhode// Prohlášení o shodě ES/

/EO декларация за съответствие/

/Declarația de conformitate CE/

/EG-Konformitätserklärung/

/Dichiarazione di conformità CE/

PL EN HU SK CS BG RO DE IT

Producent /Manufacturer//Gyártó//Výrobca//Výrobce/ /Προσφεοδυμεν//Producător//Hersteller//Produttore/	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób /Product/ /Termék/ /Produkt/ /Produkt/ /Продукт/ /Produs/ /Produkt/ /Prodotto/	Pistolet natryskowy /Spray gun/ /Szórópisztoly/ /Striekacia pištol/ /Střikací pistole/ /Πιστολετ за боядисване/ /Pistol de pulverizare/ /Sprühpistole/ /Pistola a spruzzo/
Model /Model//Modell//Model//Модел//Model//Modello/	14-704
Nazwa handlowa /Commercial name//Kereskedelmi név/ /Obchodný názov//Obchodního názvu//Търговско наименование//Nume comercial//Handelsname/ /Nome depositato/	NEO Tools
Numer seryjny /Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Výrobního čísla/ /Серийн номер//Număr de serie/ /Ordnungsnummer//Numero di serie/	00001 + 99999
Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami: /The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:// /Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Výše popsaný výrobek splňuje následující dokumenty://Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи://Produsul descris mai sus respectă următoarele documente://Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten://Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:/'	
Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE /Machinery Directive 2006/42/EC/	

/2006/42/EK Gépek/
/Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/
/Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/ES/
/Директива за машините 2006/42/ЕО/
/Directiva 2006/42 / CE privind utilajele
/Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG/
/Direttiva macchine 2006/42 / CE/

oraz spĺnia wymagania norm:

/and fulfils requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak://a splňa požiadavky://a splňuje požadavky norem:// u отговаря на изискванията на стандартите://și indeplinește cerințele standardelor://und erfüllt die Anforderungen der Normen:// e soddisfa i requisiti delle norme://

EN 1953:2013; DIN 31000:2017-04

Deklaracija ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. /This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user. /Ez a nyilatkozat a gépek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta. /Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom. /Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele. /Тази декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и изключва компоненти, които са добавени и / или операции, извършени впоследствие от крайния потребител. /Această declarație se referă doar la mașina din starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final. /Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und gilt nicht für vom Endbenutzer hinzugefügte Komponenten oder nachfolgende vom Endbenutzer durchgeführte Aktionen. /La presente dichiarazione si riferisce solo alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o le azioni successive eseguite dall'utente finale. /

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file://A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe://Meno a adresa osoby alebo bydliska v EU poverená zostavením technickej dokumentácie://Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství://Име и адрес на лицето, което пребивава или е установено в ЕС, уълномоощно да съставя техническото досие://Numele și adresa persoanei care locuiește sau este stabilită în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic://Name und Anschrift der Person mit Wohnsitz oder Niederlassung in der EU, die zur Erstellung der technischen Akte berechtigt ist://Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a compilare il fascicolo tecnico://

Podpisano w imieniu:

/Signed for and on behalf of/

/A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá/

/Podpisané v mene:/

/Подписано именем:/

/Подписано от името на:/

/Semnat în numele/

/Unterzeichnet im Namen von:/

/Firmato per conto di:/

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pelnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

/GRUPA TOPEX Quality Agent/

/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott

képviselője/

/Splnomocnenc Kvalita TOPEX GROUP/

/Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP/

/Качествен представител на GRUPA TOPEX/

/Reprezentant de calitate al GRUPA TOPEX/

/Qualitätsbeauftragter von GRUPA TOPEX/

/Rappresentante della qualità di GRUPA TOPEX/

Warszawa, 2021-04-27

Deklaracja Zgodności WE

/EC Declaration of Conformity//Megfelelőségi Nyilatkozat EK/

/ES vyhlásenie o zhode// Prohlášení o shodě ES/

/EO декларация за съответствие/

/Declarația de conformitate CE/

/EG-Konformitätserklärung/

/Dichiarazione di conformità CE/



Producent /Manufacturer//Gyártó//Výrobca//Výrobce/ /Προυαοοδομεη//Producător//Hersteller//Produttore/	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób /Product/ /Termék/ /Produkt/ /Produkt/ /Продукт/ /Produs/ /Produkt/ /Prodotto/	Pistolet myjący /Washing gun/ /Mosópisztoly/ /Umyvácia pištoľ/ /Myci pistole/ /Пистолет за миене/ /Arma de spălat/ /Pistole waschen/ /Pistola per lavaggio/
Model /Model//Modell//Model//Model//Модел//Model//Modell//Modello/	14-706
Nazwa handlowa /Commercial name//Kereskedelmi név/ /Obchodný názov//Obchodního názvu//Търговско наименование//Nume comercial//Handelsname/ /Nome depositato/	NEO Tools
Numer seryjny /Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Výrobního čísla/ /Серийн номер//Număr de serie/ /Ordnungsnummer//Numero di serie/	00001 + 99999
Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami: /The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:// /Výššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Výše popsaný výrobek splňuje následující dokumenty://Onucanum по-горе пробухт отговоря на следните документи://Produsul descris mai sus respecta următoarele documente://Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten://Il prodotto sopra descritto è conforme ai sequenti documenti:/	
Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE /Machinery Directive 2006/42/EC/ /2006/42/EK Gépek/ /Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Директива за машините 2006/42/EO/ /Directiva 2006/42 / CE privind utilajele /Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG/ /Direttiva macchine 2006/42 / CE/	
oraz spełnia wymagania norm: /and fulfils requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak://a splňa požiadavky://a splňuje požadavky normen:/ u отговоря на изискванията на стандартите://și îndeplinesc cerințele standardelor://und erfüllt die Anforderungen der Normen:/ e soddisfa i requisiti delle norme:/	
EN 1953:2013; DIN 31000:2017-04	

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. /This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user./Ez a nyilatkozat a gépnek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta./Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroje v zariadení v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom./Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele./ Tasa deklaracija se otnasja izključitelno za машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и изключва компоненти, които са добавени и / или операции, извършени впоследствие от крайния потребител./Această declarație se referă doar la mașina din starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final./Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und gilt nicht für vom Endbenutzer hinzugefügte Komponenten oder nachfolgende vom Endbenutzer durchgeführte Aktionen./La presente dichiarazione si riferisce solo alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o le azioni successive eseguite dall'utente finale./

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file://A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe://Meno a adresa osoby alebo bydliska v EU poverená zostavením technickej dokumentácie:/

/Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství://Име и адрес на лицето, което пребивава или е установено в ЕС, упълномощено да съставя техническото досие://Numele și adresa persoanei care locuiește sau este stabilită în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic://Name und Anschrift der Person mit Wohnsitz oder Niederlassung in der EU, die zur Erstellung der technischen Akte berechtigt ist./ Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a compilare il fascicolo tecnico./

Podpisano w imieniu:

/Signed for and on behalf of:/

/A tanúsítványt a következő névben és megbízásából írták alá/

/Podpisané v mene:/

/Podepsáno jménem:/

/Подписано от името на:/

/Semnat în numele:/

/Unterzeichnet im Namen von:/

/Firmato per conto di:/

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa



Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

/GRUPA TOPEX Quality Agent/

/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott

képviselője/

/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/

/Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP/

/Качествен представител на GRUPA TOPEX/

/Reprezentant de calitate al GRUPA TOPEX/

/Qualitätsbeauftragter von GRUPA TOPEX/

/Rappresentante della qualità di GRUPA TOPEX/

Warszawa, 2021-04-27

